



ENGLISH



INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR ST2L1410 MATERIAL REMOVAL TOOL

SERIAL "A"

Read and understand "Safety Instructions For Air Tools" and these instructions before operating this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

AIR SUPPLY

The efficiency of the tool is dependent on the proper supply of clean dry air at 90 psig (6.2 bar). The use of a line filter, pressure regulator, and lubricator will insure maximum output and life of tools. Before connecting tool, blow out the air line to remove water and dirt which may have accumulated.

HOSE AND HOSE CONNECTIONS

Supply hose should be not less than 3/8" (10mm) I.D. Extension hoses should be at least 1/2" (13mm) I.D. Use couplings and fittings with at least 3/8" (10mm) I.D.

LUBRICATION

Use SIOUX No. 288 air motor oil. An airline lubricator, set to deliver 2 to 4 drops per minute, is recommended. If a lubricator is not used, add .04 oz. (1.2cc, 12 to 15 drops) of oil into the air inlet twice daily.

Lubricate the gearing every 100 hours of operation with SIOUX No. 289A grease.

GENERAL OPERATION

The air motor is started by depressing the operating lever or trigger. Motor speed may be controlled by adjusting the slotted head control which is located on the tool housing or on some models on the trigger surface.

SAFETY INFORMATION

Read these instructions carefully before installing, operating, servicing or repairing this tool. Keep these instructions in an accessible place.

Surface Processing Tool Safety Messages



WARNING

Avoid contact with the belt.

- Use this tool only with approved surface processing belts. This tool is a specialized tool and must not be used with other accessories.
- Wear protective goggles, face mask, gloves and suitable clothing.
- Disconnect tool from air supply before changing or inspecting the installed belt. Do not do any service work on the tool while the tool is connected to the air supply.
- After changing any belt, check the adapter to see if it is assembled correctly.
- Always use this tool holding both the tool body and the vertical grip.
- Keep the tool body and the vertical grip dry, clean and free of oil and grease. Slippery body and grip will cause accidents.
- Keep visitors at a safe distance and out of diametrical line with the belt. All children should be kept away from the work area.
- Do not apply abrasive belts to soft objects, human beings or animals.
- Do not touch abrasive belt when the tool is running.
- Use abrasive belt in proper direction near the edge.
- Do not use this tool in presence of flammable liquids and gases. Wire bristles sometimes make sparks on hard surfaces when working.
- Do not operate tool when you are tired.
- If a sudden change occurs in the feel (vibration level) or sound (pitch) of the tool, the tool should be immediately turned off and the abrasive belt inspected for damage.

SIOUX TOOLS INC.

SPECIFICATIONS

Free Speed 3,500 RPM
Air Pressure 90 psig max.
 (6.2 bar / 620 kPa max.)
Average Air Consumption..... 4 CFM (0.11m3/M)
Air Inlet Thread Size 1/4"-18 NPT
Air Supply Hose Size..... 3/8" ID (9.5 mm ID)
Air Supply Hose Length..... 30' max. (9.14 m max.)
Weight..... 2.4 lbs (1.1 kg)

Specifications at 90 psig (6.2 bar, 620 kPa)

SOUND AND VIBRATION READINGS

Catalog No.	*Sound Pressure dBA	*Sound Power dBA	*Vibration m/s2
ST2L1410	82.1	94.8	Less than 2.5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products
ST2L1410

to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:

EN 792, EN 292 Parts 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

following the provisions of

89/392/EEC as amended by 91/368/EEC & 93/44/EC Directives.

February 1, 2004
 Murphy, North Carolina, USA
 Date and place of issues

Gerald E. Seebeck
 President
 Sioux Tools Inc.
 Name and position of issuer

Gerald E. Seebeck
 Signature of issuer

Application

The Surface Processing Tool is specially designed for removal of thick sealer, undercoat, window frame glue, asphaltic sheet, rust and paint and many other general purpose removal jobs.

This air tool features a thermally balanced air motor design (patent # 5,383,771) that provides a more comfortable tool surface temperature. The elastomer cover is an integral part of the tool and should not be removed.

Piping System

The piping system should be large enough to avoid an excessive pressure drop under maximum flow conditions. All pipe fittings and hose outlets should be 1/2" (12.7mm) and should be arranged so there are no low spots that collect water which cannot be drained daily.

Accessories are available for air tight connections.

Air Compressor

The air compressor should have sufficient capacity to deliver .52 cfm (3.56 scfm) at 90 psig (6.2 bar, 620 kPa) at each outlet while the tool is running. The receiver tank should have sufficient capacity to provide surge balance for each air tool.

Air Strainer

An air strainer is built into the removable air inlet bushing located at the rear of the air tool. To clean, remove the bushing and use an air hose to blow dirt and other particles from the screen and bushing. Before reinstalling the air inlet bushing, check the O-ring for damage. If it is damaged, replace it with a new O-ring to prevent air leakage. Torque the air inlet bushing to 120 ñ 30 lbs. in.

Exhaust Deflector

The exhaust deflector, at the rear of the air tool, should be turned to direct the exhaust away from the user, other personnel and sources of flame before using the tool.

Operation



WARNING

Read, understand and follow Safety Information in the front of this manual.

1. Before each use, inspect tool for damage.
2. Secure the vertical grip included and attach an air hose connector with suitable sealing material.
3. Choose the suitable abrasive brush belt depending on the surface and the material which you intend to remove. Ensure working surface is dry and free of grease or oil.
4. Assemble the abrasive belt to the tool correctly with the adapter and the specific screw, disconnecting the air supply. See Fig. 2. Be sure the brush bristles are facing in correct direction for rotation of the tool. See page 4.
5. This tool is started by depressing the throttle lever and tilting the safety lock to the forward direction. This tool returns to the OFF position when the lever is released.
6. Hold the tool by both the body and the vertical grip.
7. During tool operation, it is normal for the tool to become warm.

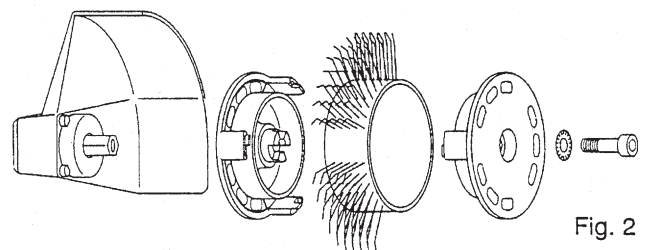


Fig. 2

This does not indicate a defect.

8. Apply proper pressure on the surface, if necessary.
9. Always wear recommended protection and keep the work area clean when operating the tool.

Brush Belts and Applications

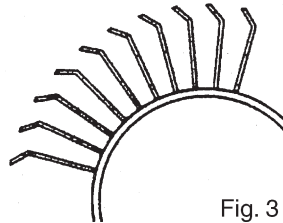
Black Belt

0.7 mm thickness knee style brush which has sharpened and hardened tips.

Use this brush in scratching direction. The surface receives a coarse sandblast effect.

Application

- Thick sealer removal
- Undercoat removal
- Asphaltic sheet removal



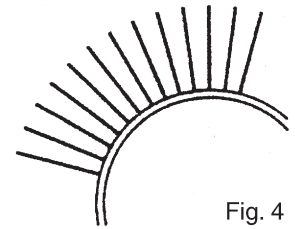
Green Belt

0.5 mm thickness straight brush which has hardened tips.

Use this brush bi-directionally. No sandblast effect.

Application

- Thin sealer removal
- Rust removal
- Paint removal



Resharpener of the Bristles

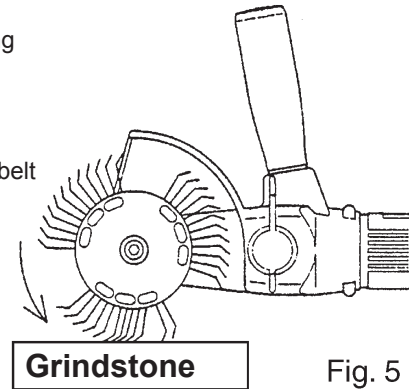
After using the abrasive belt for a certain period, the tips of the bristles get round and brushing effect is reduced. By resharpener the bristles, the belt recovers its performance.

For Black belts:

Assemble the belt upside down to provide reverse spinning to the belt. Spin the belt on the grinding stone for 15 to 30 seconds applying slight pressure. See Fig. 5. Then assemble the belt in the right direction again.

For Green belt:

Just re-assemble the belt in same manner as removed.



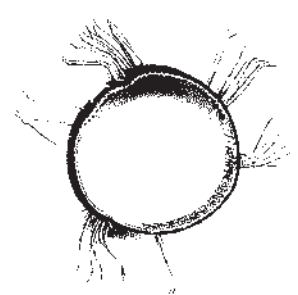
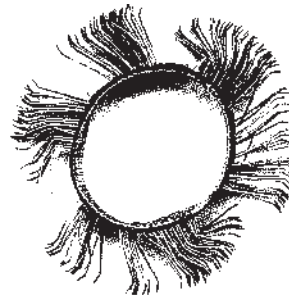
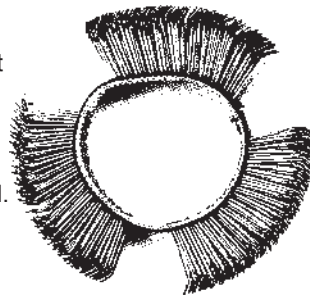
Correct use of the Tool

Phase 1:

The belt works at full efficiency: Even little pressure on the belt will remove a lot of material. The needles are sharp and straight. They don't break off.

Phase 2:

The sharp needle ends have become dull. The pressure on the belt was increased to try to compensate for the decrease of efficiency of the slowly dulling needles. This caused the needles to be bent backwards and some of the needles fell out. The belt is used up and the needles must be resharpener which will straighten them out. For resharpener, turn the belt around and run the needles against concrete or sand paper with 60 grit. After 3-4 times resharpener, the belt is used up and needs to be replaced.



Phase 3:

If the belt is not resharpener or replaced as mentioned in phase 2 and the pressure on the belt is increased, the condition as shown will appear. Most needles have fallen out and the remaining ones are sharply bent to the back.

Explanation:

A traditional sanding disc is used up in a constant curve and you see how much is has been used and how much life is left in it. Opposite to this is phase 1 in which the belt works with no usage visible for a long time. The change to phase 2 and quickly to phase 3 comes sudden and is considered normal.

Our Tip:

If efficiency of the belt drops, look at the belt and if phase 2 starts change the belt. Increasing the pressure as well as incorrect use are reducing the life of the belt in phase 1. Again we want to point out that the life of phase 1 can be extended with resharpener as mentioned in phase 2.

Rubber Eraser

The rubber eraser wheel is available to remove stripes, stickers, adhesive tapes and glue from metal surfaces. When using, never allow eraser to stand in one spot during use. This could result in surface damage due to excessive heat build up.

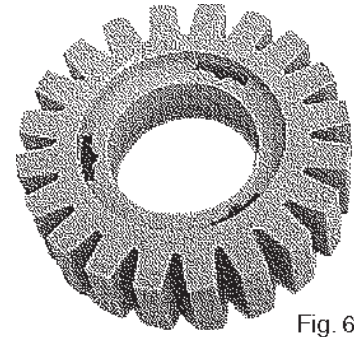
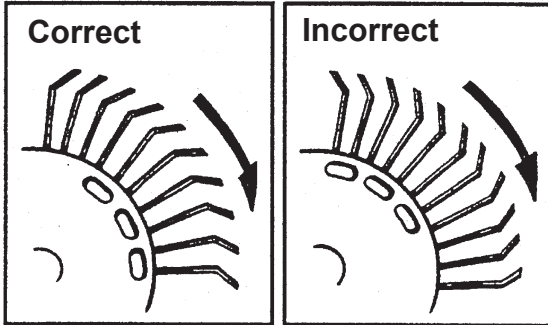
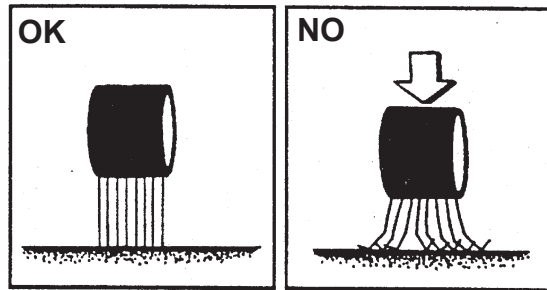


Fig. 6

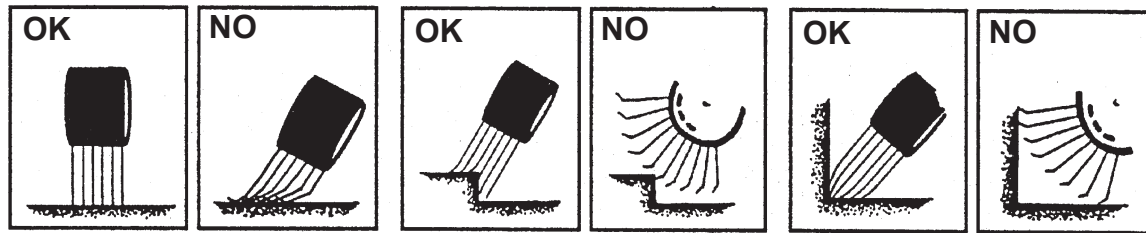
Active Rotation



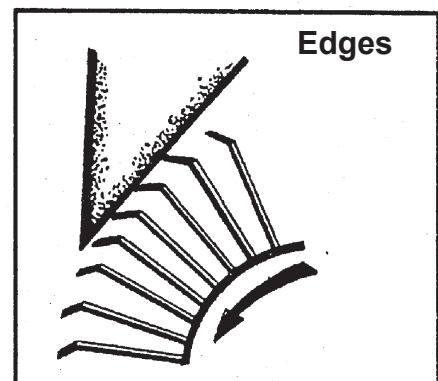
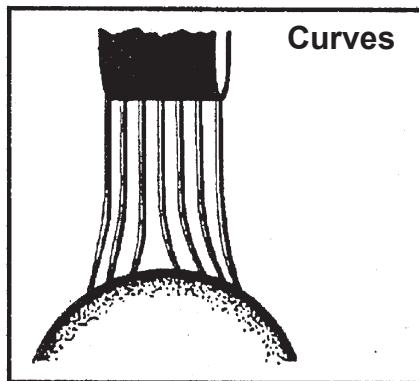
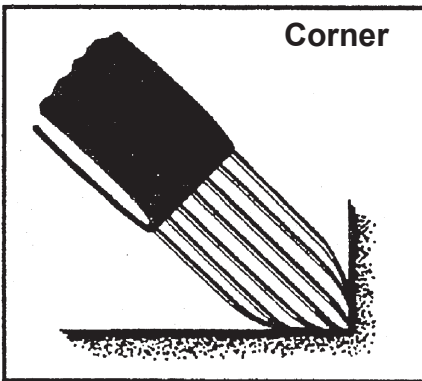
Do not bear down excessively



Observe correct working position



Special Uses





ANWEISUNGEN & TEILELISTE FÜR ST2L1410 MATERIALENTFERNUNGS-WERKZEUG SERIE "A"

Vor dem Betrieb dieses Werkzeugs lesen Sie bitte diese Anweisungen und die **“Sicherheitsanweisungen für Druckluftwerkzeuge”**.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF!

DRUCKLUFTZUFUHR

Die Werkzeugleistung hängt von der ordnungsgemäßen Zufuhr von sauberer, trockener Luft mit einem Druck von 6,2 bar (90 psig) ab. Die Verwendung von Filtern, Druckregulierern und Schmiervorrichtungen gewährleistet eine maximale Werkzeugleistung und -lebensdauer. Vor dem Anschließen des Werkzeugs blasen Sie den Luftschlauch durch, um eventuell vorhandenes Wasser und Schmutz zu entfernen.

SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Der Zufuhrschlauch sollte einen Mindest-Innendurchmesser von 3/8" (10 mm) aufweisen. Verlängerungsschläuche müssen einen Innendurchmesser von mindestens 1/2" (13 mm) haben. Kupplungen und Armaturen müssen ebenfalls einen Mindest-Innendurchmesser von 3/8" (10 mm) aufweisen.

SCHMIERUNG

Verwenden Sie SIOUX Druckluftmotoröl Nr. 288. Es wird eine Luftschlauch-Schmiervorrichtung empfohlen, die 2 bis 4 Tropfen pro Minute abgibt. Wenn keine Schmiervorrichtung eingesetzt wird, füllen Sie täglich zweimal 1,2 ml (0,4 oz, 12 bis 15 Tropfen) in den Drucklufteinlaß.

Schmieren Sie das Getriebe nach jeweils 100 Betriebsstunden mit SIOUX Schmiermittel Nr. 289A.

ALLGEMEINER BETRIEB

Der Druckluftmotor wird durch Auslösen des Betriebshebels oder Auslösers gestartet. Die Motorgeschwindigkeit kann durch Justieren der Schlitzkopfsteuerung, die sich auf dem Werkzeuggehäuse oder bei einigen Modellen auf der Auslöseroberfläche befindet, kontrolliert werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Hinweise vollständig, bevor Sie dieses Werkzeug installieren, in Betrieb nehmen, warten oder reparieren. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf.

Sicherheitshinweise für Oberflächenbearbeitungswerkzeuge



WARNUNG

Vermeiden Sie Berührungen mit dem Band.

- Verwenden Sie für dieses Werkzeug nur zugelassene Oberflächenbearbeitungsbänder. Bei diesem Werkzeug handelt es sich um ein Spezialwerkzeug, das nicht mit anderem Zubehör verwendet werden darf.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, eine Gesichtsmaske, Handschuhe und geeignete Kleidung.
- Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das installierte Band auswechseln oder inspizieren. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten am Werkzeug vor, während das Werkzeug an der Druckluftversorgung angeschlossen ist.
- Nach dem Wechseln eines Bands prüfen Sie, ob der Adapter ordnungsgemäß montiert ist.
- Halten Sie dieses Werkzeug bei Gebrauch stets am Werkzeuggehäuse und am vertikalen Griff fest.
- Halten Sie das Werkzeuggehäuse und den vertikalen Griff trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Ein glitschiges Gehäuse und glitschiger Griff führt zu Unfällen.
- Halten Sie Besucher auf sicheren Abstand und aus der diametralen Linie zum Band. Im Arbeitsbereich dürfen sich keine Kinder aufhalten.
- Wenden Sie Schleifbänder nicht auf weiche Gegenstände, Menschen oder Tiere an.
- Berühren Sie das Schleifband nicht, wenn das Werkzeug läuft.
- Verwenden Sie das Schleifband in der richtigen Richtung nahe der Kante.
- Gebrauchen Sie dieses Werkzeug nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen. Während des Betriebs können Drahtborsten auf harten Oberflächen Funken erzeugen.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Wenn die Vibrationsstärke des Werkzeugs oder die Tonhöhe des Werkzeuggeräusches plötzlich steigt, muss das Werkzeug sofort ausgeschaltet werden und das Schleifband auf Beschädigungen geprüft werden.

TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl	3.500 U/min
Druckluft	max. 90 psig (6,2 Bar / 620 kPa max.)
Durchschnitt. Luftverbrauch	0,11m ³ /min (4 CFM)
Drucklufteinlass-Gewindegröße ...	1/4"-18 NPT
Ø Druckluftversorgungsschlauch.	3/8" ID (9,5 mm ID)
Länge Druckluftversorgungsschlauch.....	max. 9,14 m (max. 30')
Gewicht.....	1,1 kg (2,4 lbs)

Werte bei 6,2 Bar, 620 kPa (90 psig)

SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE

Katalog Nr.	*Schalldruck dBA	*Schallstärke dBA	*Vibration m/s ²
ST2L1410	82,1	94,8	Weniger als 2,5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte **ST2L1410**

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

EN 792, EN 292 Teile 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

gemäß der Regelungen in

89/392/EEC, geändert durch die Direktiven 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1. März 2004
Murphy, North Carolina, USA
Datum und Ort der Ausgabe

Gerald E. Seebeck
Vorsitzender
Sioux Tools Inc.
Name und Titel des Herausgebers


Unterschrift des Herausgebers

Anwendung

Das Oberflächenbearbeitungswerkzeug ist speziell für das Entfernen von Versiegelungen, Zwischenanstrichen, Leim an Fensterrahmen, Asphaltsschichten, Rost und Farbe und viele andere Schleifaufgaben ausgelegt.

Dieses Druckluftwerkzeug ist mit einem Druckluftmotor mit Temperatenausgleich (Patent-Nr. 5,383,771) ausgestattet, der für eine niedrigere Temperatur des Werkzeuggehäuses sorgt. Die Elastomer-Abdeckung ist ein integraler Bestandteil des Werkzeugs und darf nicht abgenommen werden.

Leitungssystem

Das Leitungssystem muss ausreichend groß dimensioniert sein, um starke Druckabfälle bei maximalem Fluss zu vermeiden. Alle Leitungsanschlussstücke und Schlauchauslässe müssen 1/2" (12,7 mm) aufweisen und müssen so angeordnet werden, dass keine tieferliegenden Stellen entstehen, in denen sich Wasser ansammelt, es sei denn, das Wasser wird täglich zum Abfließen gebracht.

Zubehör zum Herstellen luftundurchlässiger Verbindungen ist lieferbar.

Luftkompressor

Der Luftkompressor muss eine ausreichende Kapazität aufweisen, um 0,52 cfm (3,56 scfm) bei 90 psig (6,2 Bar, 620 kPa) an jeden Auslass bei Betrieb des Werkzeugs liefern zu können. Der Druckluftbehälter muss eine ausreichende Kapazität aufweisen, um eine gleichmäßige Druckluftversorgung für jedes Druckluftwerkzeug zu gewährleisten.

Filter

In der abnehmbaren Lufteintrittsbuchse an der Rückseite des Druckluftwerkzeugs ist ein Filter eingebaut. Zum Reinigen des Filters nehmen Sie die Buchse ab und blasen Sie Schmutz und andere Partikel mit einem Druckluftschlauch aus Sieb und Buchse. Bevor Sie die Lufteintrittsbuchse wieder anbringen, prüfen Sie den O-Ring auf Beschädigungen. Falls der O-Ring beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, um Luftlecks zu vermeiden. Ziehen Sie die Lufteintrittsbuchse mit 13,6 Nm bis 3,4 Nm (120 ñ 30 lbs. in.) an.

Austrittsöffnung

Das Druckluftwerkzeug muss vor Gebrauch so gehalten werden, dass die Luft aus der Austrittsöffnung an der Rückseite des Werkzeugs nicht in Richtung des Anwenders, anderer Personen und brennbarer Materialien strömt.

Betrieb



WARNUNG

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise am Anfang dieser Anleitung.

1. Vor jedem Gebrauch prüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigungen.
2. Befestigen Sie den mitgelieferten vertikalen Griff und schließen Sie einen Druckluftschlauchanschluss unter Verwendung eines geeigneten Dichtungsmaterials an.
3. Wählen Sie entsprechend der zu bearbeitenden Oberfläche bzw. des zu entfernenden Materials ein geeignetes Schleifbürstenband. Sorgen Sie dafür, dass die zu bearbeitende Oberfläche trocken und frei von Fett und Öl ist.

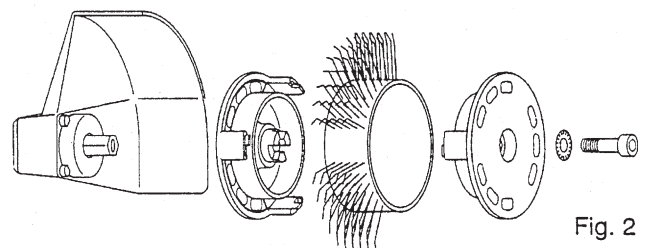


Fig. 2

4. Bringen Sie bei abgetrennter Druckluftversorgung das Schleifband mit dem Adapter und der speziellen Schraube ordnungsgemäß an das Werkzeug an. Siehe Abb. 2. Stellen Sie sicher, dass die Borsten des Bands entsprechend der Rotation des Werkzeugs in die korrekte Richtung zeigen. Siehe Seite 4.
5. Dieses Werkzeug wird gestartet, indem der Fingerstarter gedrückt wird, wobei die Sicherheitsverriegelung nach vorne gekippt wird. Die Verriegelung kehrt nach dem Loslassen des Fingerstarters wieder in die Position OFF zurück.
6. Halten Sie das Werkzeug sowohl am Gehäuse als auch am vertikalen Griff fest.
7. Es ist normal, dass sich das Werkzeug während des Betriebs erwärmt. Dies weist nicht auf einen Defekt hin.
8. Wenden Sie einen geeigneten Druck auf die Bearbeitungsoberfläche an, wenn erforderlich.
9. Tragen Sie stets die empfohlene Schutzausrüstung und halten Sie den Arbeitsbereich sauber, wenn das Werkzeug betrieben wird.

Versiegelungsschichten

- Entfernen von Zwischenanstrichen
- Entfernen von Asphaltsschichten

Grünes Band

Gerade Bürste mit 0,5 mm Dicke, die gehärtete Spitzen aufweist.

Verwenden Sie diese Bürste in beiden Richtungen. Kein Sandstrahleffekt.

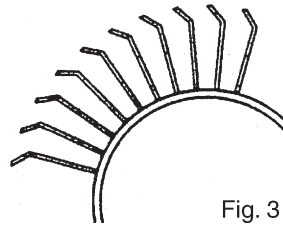


Fig. 3

Anwendung

- Entfernen von dünnen Versiegelungsschichten
- Entfernen von Rost
- Entfernen von Farbe

Schärfen der Borsten

Nachdem das Schleifband für eine bestimmte Zeit genutzt wurde, runden sich die Spitzen der Borsten und die Abtrageeffizienz nimmt ab. Durch Schärpen der Borsten wird das Band wieder leistungsfähiger.

Bei schwarzen Bändern:

Bringen Sie das Band anders herum an, so dass es in entgegengesetzter Richtung rotiert. Lassen Sie das Band auf dem Schleifstein für 15 bis 30 Sekunden rotieren, indem Sie leichten Druck anwenden. Siehe Abb. 5. Bringen Sie dann das Band wieder in der richtigen Richtung an.

Bei grünen Bändern:

Bringen Sie einfach das Band auf die gleiche Weise an wie es entfernt wurde.

Bürstenbänder und Anwendungsgebiete

Schwarzes Band

Knieform-Bürste mit 0,7 mm Dicke, die geschärfte und gehärtete Spitzen aufweist. Verwenden Sie diese Bürste in Kratzrichtung. Es werden Oberflächen grobem Sandstrahleffekt erzielt.

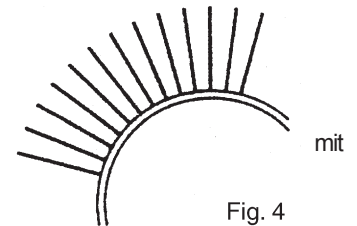
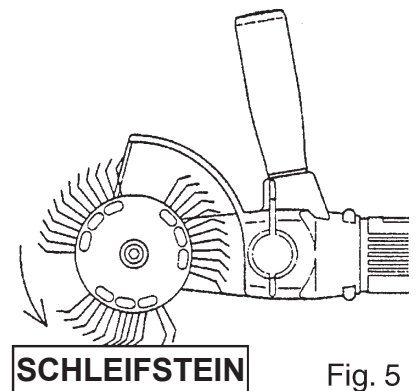


Fig. 4

Anwendung

- Entfernen von dicken



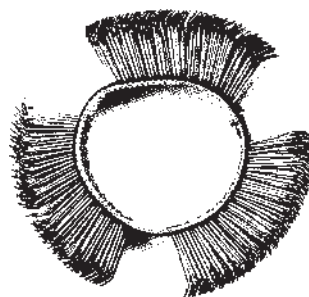
SCHLEIFSTEIN

Fig. 5

Richtiger Gebrauch des Werkzeugs

Phase 1:

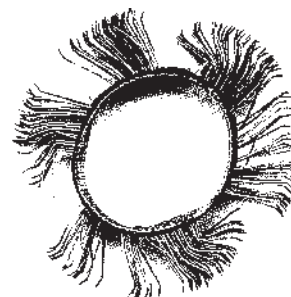
Das Band ist voll leistungsfähig: Sogar durch leichten Druck auf das Band wird viel Material entfernt. Die Borsten sind scharf und gerade. Sie brechen nicht ab.



Phase 1

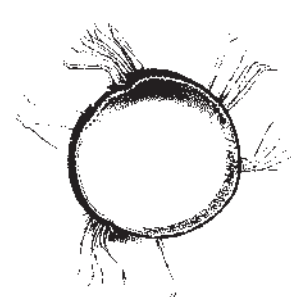
Phase 2:

Die Borstenenden sind stumpf geworden. Der Druck auf das Band wurde erhöht, um die Effizienzmindering durch die langsam stumpf werdenden Borsten auszugleichen. Hierdurch wurden die Borsten nach hinten umgebogen, und einige Borsten haben sich gelöst.



Phase 2

Das Band ist abgenutzt und die Borsten müssen geschärft werden, wodurch es weiter verwendet werden kann. Zum Schärpen drehen Sie das Band herum und lassen die Borsten gegen Beton oder Schleifpapier mit Korn 60 laufen. Nach 3- bis 4-maligem Schärpen ist das Band verbraucht und muss ersetzt werden.



Phase 3

Phase 3:

Wenn das Band nicht wie in Phase 2 angegeben geschärft oder ersetzt wird und der Druck auf das Band erhöht wird, nimmt es

den dargestellten Zustand ein. Die meisten Borsten sind ausgefallen und die verbliebenen haben sich stark zurückgebogen.

Erläuterung:

Die Abnutzung bei einer herkömmlichen Schleifscheibe ist gleichmäßig und Sie können abschätzen, wie weit sie bereits abgenutzt ist und wie lange sie noch verwendet werden kann. Im Gegensatz dazu ist die Abnutzung des Bands in Phase 1 für lange Zeit nicht erkennbar. Der Übergang zu Phase 2 ist kurz und zu Phase 3 sehr kurz, was als normal anzusehen ist.

Unserer Tipp:

Wenn die Effizienz des Bands nachlässt, prüfen Sie das Band, und wenn Phase 2 beginnt, ersetzen Sie das Band. Die Erhöhung des Drucks sowie die nicht ordnungsgemäße Verwendung in Phase 1 verringert die Lebensdauer des Bands. Nochmals der Hinweis, dass die Dauer von Phase 1 durch das Schärfen verlängert werden kann; siehe Phase 2.

Gummientferner

Zum Entfernen von Streifen, Aufklebern, Klebändern und Klebstoff auf Metalloberflächen steht die Gummientfernerscheibe zur Verfügung. Der Gummientferner darf nicht lange an einer Stelle verbleiben, da sonst die Oberfläche durch eine starke Wärmeentwicklung beschädigt werden könnte.

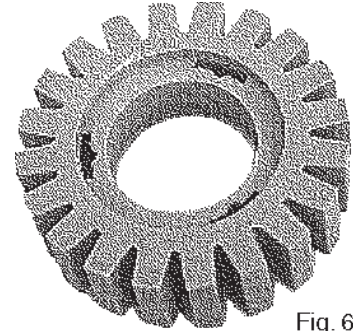
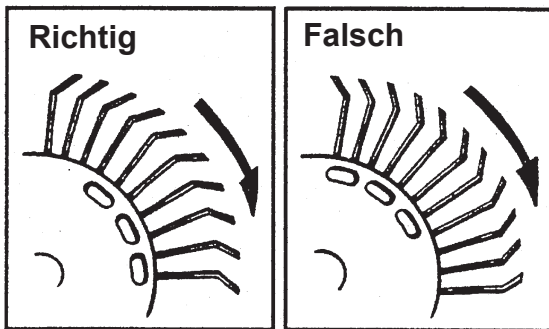
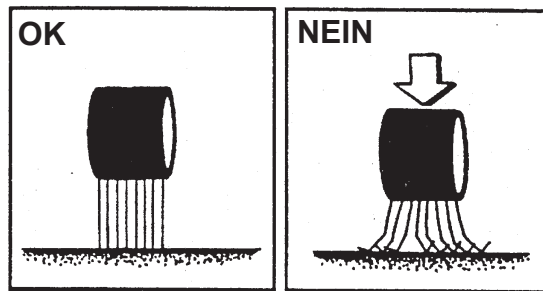


Fig. 6

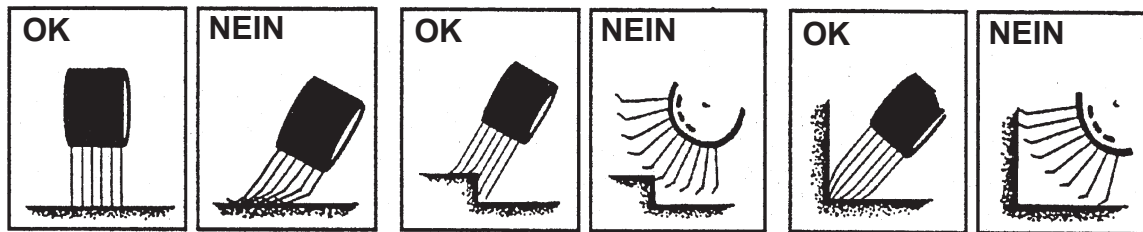
Betriebsrotationsrichtung



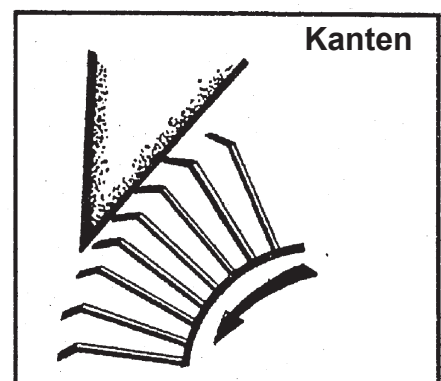
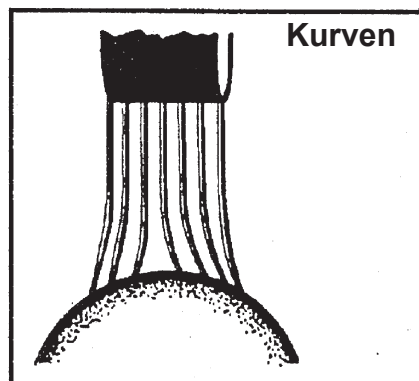
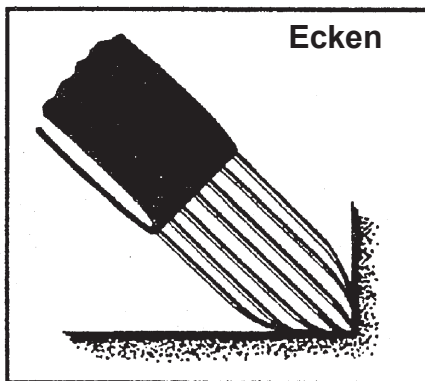
Nicht stark nach unten drücken



Korrekte Arbeitsposition überwachen



Spezialanwendungen





INSTRUCCIONES Y LISTA DE PARTES PARA ST2L1410 HERRAMIENTA DESBASTADORA SERIE “A”

Lea y entienda “**Instrucciones de seguridad para herramientas neumáticas**” y estas instrucciones antes de operar esta herramienta.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

SUMINISTRO DE AIRE

La eficiencia de la herramienta depende de un suministro adecuado de aire seco 90 psig (6,2 bar). El uso de un filtro de línea, regulador de presión, y un lubricador garantizará un máximo rendimiento y vida útil de la herramienta. Antes de conectar la herramienta, expulse el aire de la línea de aire para sacar el agua y la suciedad que pueda haber acumulada.

MANGUERA Y CONEXIONES DE LA MANGUERA

La manguera de distribución no debe tener menos de 3/8” (10 mm) de diámetro interno. La extensión de la manguera debe tener al menos 1/2” (13 mm) de diámetro interno. Utilice acoplamientos y piezas de al menos 3/8” (10 mm) de diámetro interno.

LUBRICACION

Utilice un aceite para motores neumáticos SIOUX No. 288. Se recomienda un lubricador de tubo de aire que distribuya de 2 a 4 gotas por minuto. Si no se utiliza un lubricador, agregue 0,04 oz. (1,2cc, 12 a 15 gotas) de aceite a la entrada de aire, dos veces al día.

Lubrique el engranaje cada 100 horas de operación con grasa SIOUX No. 289A.

ASPECTOS GENERALES

El motor neumático se enciende oprimiendo la palanca o el gatillo de funcionamiento. La velocidad del motor puede ser controlada ajustando control superior ranurado el cual está ubicado en la caja de la herramienta o, en algunos modelos, en la superficie del gatillo.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar, operar, reparar o hacer el mantenimiento a esta herramienta. Mantenga estas instrucciones a mano.

Notas de seguridad para la herramienta de procesamiento de superficies



ADVERTENCIA

Evite entrar en contacto con la correa.

- Use esta herramienta exclusivamente con correas aprobadas para el procesamiento de superficies. Esta es una herramienta especializada y no se debe usar con otros accesorios.
- Póngase gafas de protección, mascarilla, guantes y ropa adecuada.
- Desconecte la herramienta de la fuente de aire si va a cambiar o a inspeccionar la correa instalada. No le haga mantenimiento a la herramienta si está conectada a la fuente de aire.
- Después de cambiar una correa, inspeccione el adaptador para ver si está ensamblado correctamente.
- Cuando use esta herramienta agárrela siempre del armazón y de la empuñadura vertical.
- Mantenga el armazón y la empuñadura secos y limpios, libres de aceite o grasa. Si el armazón y la empuñadura están resbaladizos puede haber un accidente.
- Mantenga una distancia segura y fuera de la línea diametral de la correa con respecto a otras personas. Mantenga a los niños fuera del área de trabajo.
- No aplique la correa abrasiva a objetos blandos, personas o animales.
- No toque la correa abrasiva si la herramienta está encendida.
- Use la correa abrasiva en la dirección apropiada cerca del borde.
- No use esta herramienta en presencia de gases o líquidos inflamables. Cuando se trabaja en superficies duras las cerdas de alambre pueden producir chispas.
- No opere la herramienta si está cansado.
- Si de repente siente un cambio en el funcionamiento (nivel de vibración) o sonido (paso) de la herramienta, apáguela inmediatamente y revise la correa abrasiva para ver si se ha dañado.

ESPECIFICACIONES

Velocidad en vacío	3.500 RPM
Presión de aire	90 psig máx. (6,2 bar / 620 kPa máx.)
Consumo medio de aire	4 CFM (0,11m3/M)
Tamaño rosca punto de entrada de aire ...	1/4 pulg.-18 NPT
Tamaño manguera sum. de aire	3/8 pulg. DI (9,5 mm DI)
Longitud manguera sum. de aire ..	30 pies máx. (9,14 m máx.)
Peso	2,4 lbs (1,1 kg)

Especificaciones a 90 psig (6,2 bar, 620 kPa)

LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS

Nº de Catalogo	*Presión de sonido dBA	*Potencia de sonido dBA	*Vibración m/s ²
ST2L1410	82,1	94,8	Menos de 2,5
	*según PN8NTC1	*según PN8NTC1	*según ISO 8662

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

ST2L1410

con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con las siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):

EN 792, EN 292 Partes 1&2, ISO 8662, Pneuop PN8NTC1

siguiendo las disposiciones

89/392/EEC enmendadas por las Directrices 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1 de marzo de 2004
Murphy, North Carolina, USA
Fecha y lugar de edición

Gerald E. Seebeck
Presidente
Sioux Tools Inc.
Nombre y puesto del editor


Firma del editor

Aplicación

La herramienta de procesamiento de superficies está especialmente diseñada para lijar capas de sellado espesas, pintura intermedia o tapaporos, masilla adhesiva para marcos de ventana, capas asfálticas, óxido y pintura, además de muchas otras aplicaciones generales de este tipo.

El diseño de esta herramienta neumática (patente No.5,383,771) emplea un motor neumático termocompensado que mantiene la superficie de la herramienta a una temperatura más cómoda. La cubierta de elastómero forma parte integral de la herramienta y no se debe quitar.

Sistema de tuberías

El sistema de tuberías debe ser lo suficientemente ancho como para evitar una caída de presión excesiva en condiciones de flujo máximas. Todos los empalmes de las tuberías y salidas de las mangueras deben ser de 1/2 pulgada (12,7mm) y disponerse de forma que no queden puntos bajos en los que se acumule agua que no se pueda drenar a diario.

Se pueden conseguir accesorios para hacer conexiones herméticas.

Compresor de aire

El compresor de aire tiene que tener suficiente capacidad como para distribuir 0,52 cfm (3,56 scfm) a 90 psig (6,2 bar, 620 kPa) a cada salida cuando la herramienta está en funcionamiento. El depósito acumulador tiene que tener capacidad suficiente para equilibrar el bombeo de cada herramienta neumática.

Filtro de aire

El manguito desmontable en la entrada de aire que está en la parte de atrás de la herramienta neumática tiene instalado un filtro de aire. Para limpiarlo, quite el manguito y use una manguera de aire comprimido para desprender la suciedad y demás partículas del filtro y del manguito. Antes de volver a poner el manguito en la entrada de aire, compruebe que la junta tórica no esté dañada. Si está dañada, reemplácela con una junta tórica nueva para que no haya escapes de aire. Aplique al manguito una torsión de apriete de 120 ñ 30 lbs/ pulg.

Deflector de escape

Antes de usar la herramienta se debe orientar el deflector de escape que está en la parte de atrás de la herramienta neumática para que no apunte en la dirección del usuario, otras personas o posibles fuentes de llamas.

Operación

AVERTENCIA

Lea, entienda y siga la información de seguridad que aparece en la portada de este manual.

1. Compruebe que la herramienta no esté dañada antes de usarla.
2. Asegure la empuñadura vertical incluida y fije un conector para la manguera de aire con un material de sellado adecuado.
3. Elija la correa de cepillos abrasivos apropiada de acuerdo a la superficie y al material que quiera eliminar. Compruebe que la superficie esté seca y que no tenga ni grasa ni aceite.
4. Instale bien la correa abrasiva a la herramienta con el

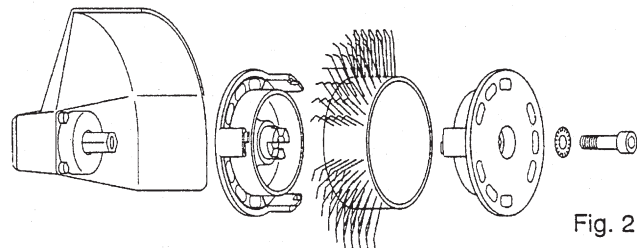


Fig. 2

adaptador y el tornillo específico, y con la fuente de aire desconectada (Fig. 2). Compruebe que las cerdas del cepillo queden en la dirección correcta para la rotación de la herramienta. (Página 4).

5. Para poner en marcha la herramienta hay que inclinar el pestillo de seguridad hacia adelante y bajar la palanca de mando; el pestillo regresará a la posición de apagado (OFF) cuando lo suelte.
6. Agarre la herramienta del armazón y de la empuñadura vertical.
7. Es normal que la herramienta se caliente cuando está funcionando. Esto no quiere decir que tenga algún defecto.
8. Aplique la presión adecuada a la superficie, si es del caso.
9. Lleve siempre la protección recomendada y mantenga el área de trabajo limpia cuando esté usando la herramienta.

Correas de cepillos y aplicaciones

Correa negra

Cepillo "acodado" con un grosor de 0,7 mm con puntas afiladas y endurecidas.

Use este cepillo en la dirección de rayado. La superficie recibe un efecto áspero como de tratamiento con arena.

Aplicación

- Lijado de capas de sellado espesas
- Lijado de pintura intermedia o tapaporos
- Lijado de capas asfálticas

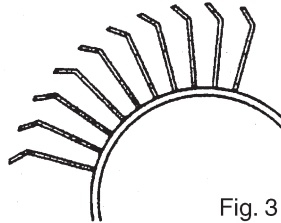


Fig. 3

Correa verde

Cepillo recto con un grosor de 0,5 mm con puntas endurecidas.

Use este cepillo bidireccionalmente. No crea el efecto de un tratamiento con arena.

Aplicación

- Lijado de capas de sellado no espesas
- Lijado de óxido
- Lijado de pintura

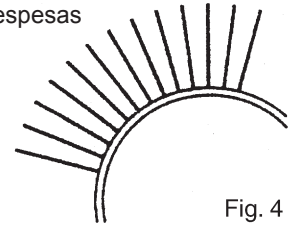


Fig. 4

Afilamiento de las cerdas

Después de haber usado la correa abrasiva durante un tiempo, las puntas de las cerdas empiezan a redondearse y se reduce el efecto de cepillado. Para que el desempeño de la correa sea el mismo es necesario afilar las cerdas.

Para las correas negras:

Instale la correa en posición invertida para que la correa pueda girar en dirección contraria. Gire la correa en la piedra de amolar durante 15 a 30 segundos aplicando una presión ligera. (Fig. 5). Después vuelva a instalar la correa en la dirección correcta.

Para la correa verde:

Simplemente reinstale la correa de la misma manera que la quitó.

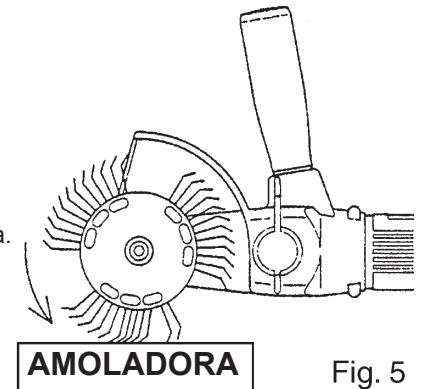


Fig. 5

Uso correcto de la herramienta

Fase 1:

La correa funciona a su máxima eficiencia: con sólo un poco de presión en la correa se puede eliminar mucho material. Las cerdas están afiladas y derechas. No se parten.

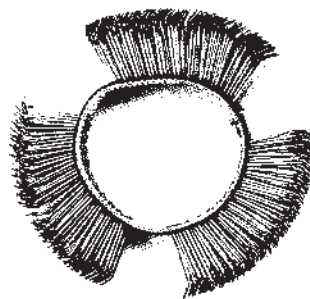
Fase 2:

Las puntas afiladas de las cerdas han perdido su filo. Se aplicó más presión a la correa para compensar la reducción del efecto de las cerdas cada vez más desafiladas. Esto causó que las cerdas se doblarán hacia atrás y que algunas de ellas se soltaran. La herramienta ha sido usada por un buen tiempo y las cerdas necesitan ser afiladas, lo que las debería enderezar. Para afilarlas, dele vuelta a la correa y pase las cerdas contra una superficie de concreto o papel de lija grano 60. Si ha afilado las cerdas 3 ó 4 veces, la correa está gastada y hay que reemplazarla.

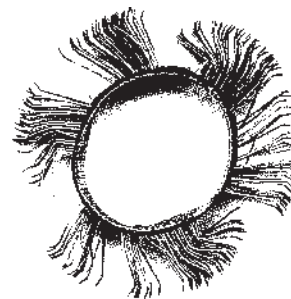
Si la correa no es reafilada o reemplazada como se menciona en la fase 2 y se aplica una mayor presión a la correa, se producirá la condición ilustrada. La mayoría de las cerdas se han soltado y las que quedan están totalmente dobladas hacia atrás.

Fase 3:

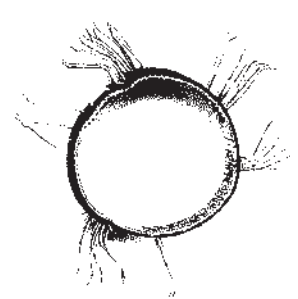
Si la correa no es reafilada o reemplazada como se menciona en la fase 2 y se aplica una mayor presión a la correa, se producirá la condición ilustrada. La mayoría de las cerdas se han soltado y las que quedan están totalmente dobladas hacia atrás.



Fase 1



Fase 2



Fase 3

Explicación:

Un disco tradicional de lijado es usado en una curva constante y se puede ver cuánto del disco se ha usado y cuánto más tiempo de uso le queda. Lo opuesto a lo anterior es la fase 1, en la que la correa funciona sin un desgaste visible durante mucho tiempo. El paso a la fase 2 y rápidamente a la fase 3 es repentino y se considera normal.

Nuestra sugerencia:

Si la eficiencia de la correa se deteriora, inspeccione la correa, y si empieza a manifestarse la fase 2 cámbiela. El aumento de presión y el uso incorrecto reducen la vida útil de la correa en la fase 1. De nuevo queremos destacar que la duración de la fase 1 se puede extender si se vuelven a afilar las cerdas como se menciona en la fase 2.

Borrador de goma

La rueda del borrador de goma se puede usar para quitar estrías, calcomanías, cintas adhesivas y cola en superficies metálicas. Cuando la use, no deje nunca el borrador en un punto fijo. esto podría resultar en un daño a la superficie por causa de un aumento excesivo de calor.

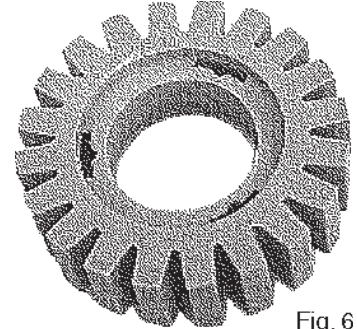
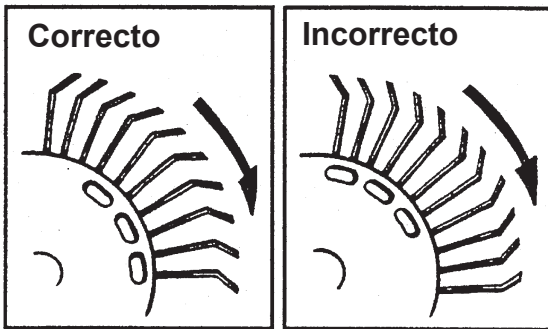
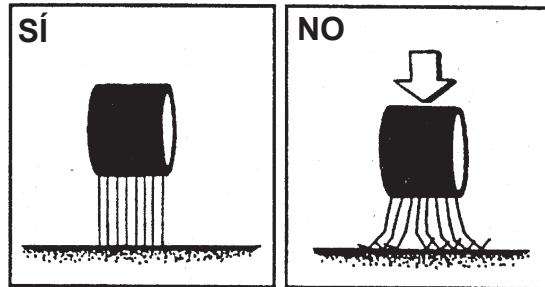


Fig. 6

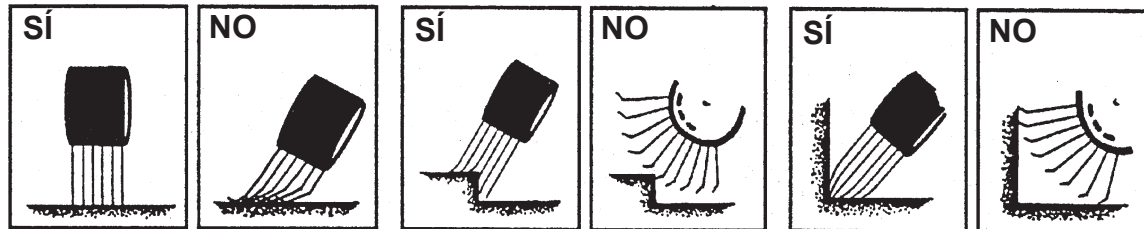
Rotación activa



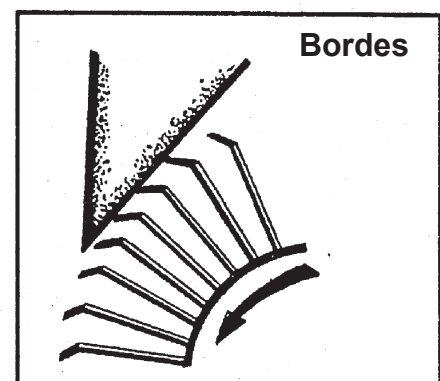
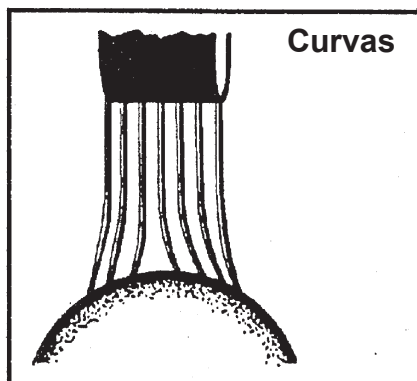
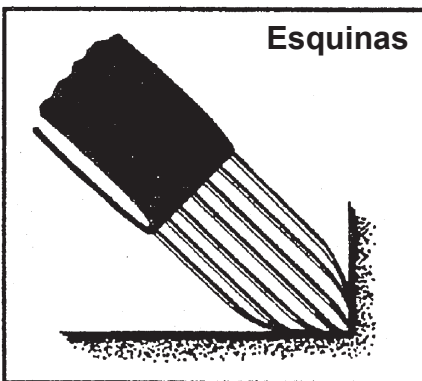
No aplique demasiada presión



Trabaje en la posición correcta



Usos especiales





ISTRUZIONI E LISTINO PARTI PER ST2L1410 UTENSILE DI FINITURA SERIE "A"

Leggere attentamente le “**Norme di sicurezza per l’uso di attrezzi pneumatici**” e le seguenti istruzioni prima di utilizzare la presente apparecchiatura.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

ALIMENTAZIONE ARIA

L’efficienza dell’apparecchio dipende da un’adeguata alimentazione di aria pulita ad una pressione di 90 psi (6,2 bar). Per il massimo flusso di aria compressa e per estendere la durata dell’attrezzo utilizzare un filtro sull’impianto, un regolatore di pressione e un lubrificante. Prima di collegare l’attrezzo far fuoriuscire un pò di aria dalla tubazione in modo da rimuovere eventuali residui di acqua e sporcizia che possano essersi accumulati.

TUBAZIONE E CONNETTORI

Il D.I. del tubo di alimentazione non deve essere inferiore a 3/8” (10 mm). Il D.I. delle prolunghe deve essere di almeno 1/2” (13 mm). Adoperare giunzioni e connettori con un D.I. di almeno 3/8” (10 mm). Quando si utilizzano giunzioni ad innesto rapido, installare un tubo conduttore di 2 m. tra l’attrezzo e le giunzioni stesse.

LUBRIFICAZIONE

Utilizzare olio per motori ad aria SIOUX n. 288. Si raccomanda l’utilizzo di un impianto di lubrificazione per circuiti ad aria compressa regolato ad una velocità da 2 a 4 gocce al minuto. Se non viene utilizzato alcun impianto di lubrificazione aggiungere, due volte al giorno, 1,2 cc (da 12 a 15 gocce) di olio all’interno della cassetta di aspirazione aria.

Lubrificare con grasso SIOUX n. 289A gli ingranaggi ogni 100 ore di utilizzo.

USO GENERALE

Il motore ad aria viene avviato premendo l’apposita levetta di comando o grilletto. La velocità del motore può essere controllata regolando l’apposito comando con testa ad intaglio collocato sul corpo dell’attrezzo o sulla superficie del grilletto su alcuni modelli.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare, usare, eseguire la manutenzione o riparazioni di quest’utensile. Conservare queste istruzioni in un posto dal facile accesso.

Messaggi cautelativi per utensili di finitura



AVVERTENZA

Evitare il contatto con la cinghia.

- Usare quest’utensile solamente con cinghie per finitura approvate. Questo è un utensile specializzato e non deve essere usato con altri accessori.
- Indossare occhiali di sicurezza, maschera, guanti e indumenti adatti.
- Scollegare l’utensile dal sistema di erogazione dell’aria prima di cambiare o controllare la cinghia installata. Non eseguire riparazioni sull’utensile se è collegato al sistema di erogazione dell’aria.
- Dopo la sostituzione di qualsiasi cinghia, controllare che l’adattatore sia montato correttamente.
- Usare sempre quest’utensile tenendo sia il corpo dell’utensile sia l’impugnatura verticale.
- Tenere asciutti, puliti e privi di olio o grasso il corpo dell’utensile e l’impugnatura verticale. Se il corpo e l’impugnatura sono unti, si possono verificare infortuni.
- Mantenere i visitatori ad una distanza di sicurezza e fuori della linea diametrale della cinghia. Tenere lontano dall’area di lavoro i bambini.
- Non applicare cinghie abrasive su oggetti molli, esseri umani o animali.
- Non toccare la cinghia abrasiva quando l’utensile è in funzione.
- Usare la cinghia abrasiva nella corretta direzione vicino al bordo.
- Non usare quest’utensile in presenza di liquidi e gas infiammabili. Le setole metalliche a volte causano scintille su superfici dure durante la lavorazione.
- Non usare l’utensile se si è stanchi.
- Se si avverte un cambiamento improvviso nel comportamento (livello di vibrazioni) o suono (altezza) dell’utensile, spegnerlo immediatamente e controllare che la cinghia abrasiva non sia danneggiata.

SPECIFICHE TECNICHE

Velocità libera	3.500 RPM
Pressione aria	90 psig max. (6,2 bar / 620 kPa max.)
Consumo aria medio	4 CFM (0,11m3/M)
Dimensioni filettatura ingresso aria	1/4"-18 NPT
Dimensioni tubo erogazione aria ..	3/8" DI (9,5 mm DI)
Lunghezza tubo erogazione aria ...	30' max. (9,14 m max.)
Peso	2,4 lbs (1,1 kg)

Specifiche a 90 psig (6,2 bar, 620 kPa,)

VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

Catalogo n.	*Pressione sonora dBA	*Potenza sonora dBA	*Vibrazioni m/s ²
ST2L1410	82,1	94,8	Inferiore a 2,5
	*secondo PN8NTC1	*secondo PN8NTC1	*secondo ISO 8662

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA

La Sioux Tools, Inc, con sede al 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

ST2L1410

sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:

EN 792, EN 292 Parte 1 e 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

secondo la direttiva

CEE 89/392 così come successivamente modificata dalle direttive CEE 91/368 e 93/44

1 marzo 2004
Murphy, North Carolina, USA
Data e luogo del rilascio

Gerald E. Seebeck
Presidente
Sioux Tools Inc.
Nome e posizione del dichiarante


Firma del dichiarante

Applicazione

L'utensile di finitura è previsto specificamente per la rimozione di spessi strati di sigillante, sottosmalto, colla per telai di finestre, foglio asfaltico, ruggine e vernice e per molti altri lavori di pulizia generale.

Quest'utensile ad aria è munito di un tipo di motore ad aria bilanciato termicamente (brevetto N. 5,383,771) che fornisce una temperatura superficiale dell'utensile più gradevole. La copertura in elastomero è una parte integrante dell'utensile e non deve essere rimossa.

Sistema di tubi

Il sistema di tubi deve essere abbastanza grande da evitare una caduta eccessiva della pressione in condizioni di flusso massimo. Tutti i raccordi dei tubi e le uscite dei tubi di gomma devono essere di 12,7 mm e devono essere sistemati in modo tale da evitare la raccolta d'acqua in punti bassi da cui non possa essere drenata ogni giorno.

Sono disponibili accessori per collegamenti a tenuta d'aria.

Compressore d'aria

Il compressore d'aria deve essere in grado di erogare 0,52 cfm (3,56 scfm) a 90 psig (6,2 bar, 620 kPa) in corrispondenza di ciascun'uscita con l'utensile in funzione. Il serbatoio ricevente deve essere in grado di assorbire fluttuazioni per ciascun utensile ad aria.

Filtro d'aria

La boccola dell'ingresso d'aria amovibile collocata sul retro dell'utensile ad aria è munita di un filtro dell'aria incorporato. Per pulirlo, rimuovere la boccola e usare un tubo dell'aria per soffiare polvere e altre particelle dallo schermo e dalla boccola. Prima di rimontare la boccola dell'ingresso dell'aria controllare che l'O-ring non presenti danni. Se è danneggiato sostituirlo con un nuovo O-ring per prevenire perdite d'aria. Serrare la boccola dell'ingresso dell'aria su 120 ñ 30 lbs. in.

Deflettore dello scarico

Il deflettore dello scarico, sul retro dell'utensile ad aria, deve essere girato in modo da dirigere lo scarico nella direzione opposta a quella dell'utente, altro personale e fonti di fiamme prima di usare l'utensile.

Uso



AVVERTENZA

Leggere attentamente e seguire le informazioni sulla sicurezza incluse nella copertina di questo manuale.

1. Prima dell'uso, controllare che l'utensile non presenti danni.
2. Fissare l'impugnatura verticale inclusa e collegare un connettore del tubo d'aria mediante materiale sigillante idoneo.
3. Selezionare una cinghia a spazzola abrasiva idonea secondo la superficie e il materiale da rimuovere. Assicurarsi che la superficie di lavoro sia asciutta e priva di grasso od olio.
4. Montare la cinghia abrasiva sull'utensile correttamente, usando l'adattatore e la vite specifica, scollegando il sistema di erogazione dell'aria. Vedere la Fig. 2. Assicurarsi che la

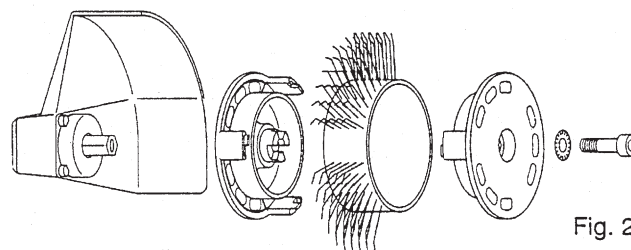


Fig. 2

spazzola sia rivolta nella direzione corretta per la rotazione dell'utensile. Vedere a pagina 4.

5. Per avviare quest'utensile, premere la leva della valvola a farfalla inclinando il fermo di sicurezza in avanti e riportandola nella posizione OFF una volta rilasciata.
6. Tenere l'utensile dal corpo e dall'impugnatura verticale.
7. Durante l'uso, l'utensile si riscalda, ma ciò è normale e non indica un difetto.
8. Applicare la pressione idonea sulla superficie, se necessario.
9. Indossare sempre la protezione raccomandata e mantenere l'area di lavoro pulita durante l'uso dell'utensile.

Cinghie a spazzola e applicazioni

Cinghia nera

Spazzola del tipo a ginocchio da 0,7 mm di spessore con punte affilate e indurite.

Usare questa spazzola nella direzione di graffio. La superficie riceve un effetto di sabbatura ruvida.

Applicazione

- Rimozione di strati spessi di sigillante
- Rimozione di sottosmalto
- Rimozione di fogli asfaltico

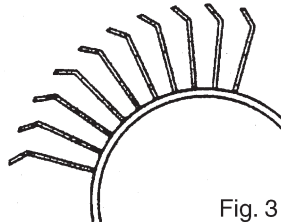


Fig. 3

Cinghia verde

Spazzola diritta da 0,5 mm di spessore con punte indurite.

Usare questa spazzola nei due sensi. Nessun effetto di sabbatura.

Applicazione

- Rimozione di strati sottili di sigillante
- Rimozione di ruggine
- Rimozione di vernice

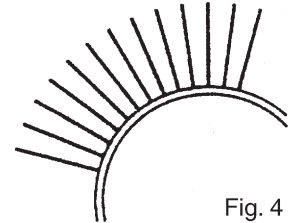


Fig. 4

Affilatura delle spazzole

Dopo aver usato la cinghia abrasiva per un certo periodo, le punte della spazzola si arrotondano riducendo la loro efficacia. Affilando le spazzole, la cinghia recupera il suo rendimento.

Per le cinghie nere:

Montare la cinghia capovolta per farla girare all'indietro. Girare la cinghia sulla mola per 15 -30 secondi applicando una leggera pressione. Vedere la Fig. 5. Quindi rimontare la cinghia nella giusta direzione.

Per la cinghia verde:

Rimontare la cinghia come è stata rimossa.

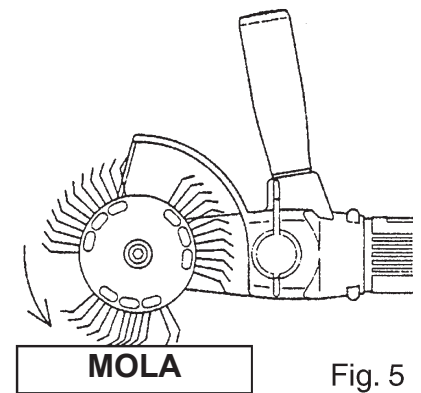


Fig. 5

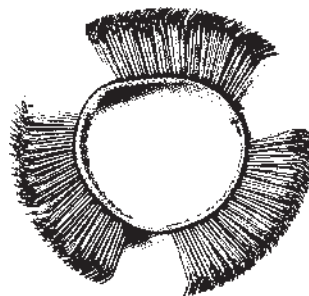
Uso corretto dell'utensile

Fase 1:

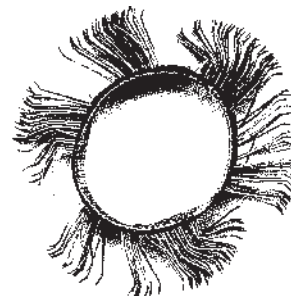
La cinghia funziona a piena efficienza. Anche una pressione minima sulla cinghia rimuove molto materiale. Gli aghi sono affilati e dritti. Non si rompono

Fase 2:

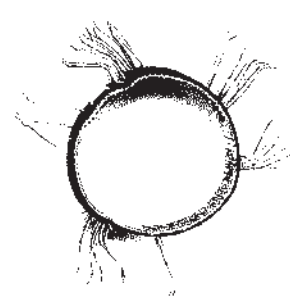
Le punte affilate degli aghi sono smussate. La pressione sulla cinghia è stata aumentata per compensare la riduzione dell'efficienza degli aghi che si stanno lentamente spuntando. Di conseguenza, gli aghi si sono piegati all'indietro e alcuni di essi sono caduti fuori. La cinghia è usurata e gli aghi devono essere affilati. Così facendo si raddrizzano gli aghi. Per l'affilatura, girare la cinghia e strofinare gli aghi contro cemento o carta vetrata a grana 60. Dopo 3-4 affilature, la cinghia è usurata e deve essere sostituita.



Fase 1



Fase 2



Fase 3

Fase 3:

Se la cinghia non viene affilata o sostituita come descritto nella fase 2 e la pressione sulla cinghia viene aumentata, si verificherà la condizione mostrata. Quasi tutti gli aghi sono caduti fuori e quelli rimasti sono fortemente piegati all'indietro.

Spiegazione:

Un disco per smerigliatura tradizionale è usato in una curva costante e si può individuare la quantità usata e la vita rimasta. Al

contrario, nella fase 1 la cinghia funziona senza mostrare l'usura per molto tempo. Il passaggio alla fase 2 e subito dopo alla fase 3 è improvviso e ciò è considerato normale.

Suggerimento:

Se l'efficienza della cinghia è ridotta, controllare la cinghia e se la fase 2 è iniziata, cambiarla. L'aumento della pressione e l'uso errato stanno riducendo la vita della cinghia nella fase 1. È importante notare nuovamente che la fase 1 può essere prolungata mediante l'affilatura come menzionato nella fase 2.

Gomma

La ruota a gomma è disponibile per rimuovere strisce, adesivi, nastro adesivo e colla da superfici metalliche. Durante l'uso, non lasciare mai la gomma ferma in un punto, per evitare di danneggiare la superficie in seguito ad eccessivo accumulo di calore.

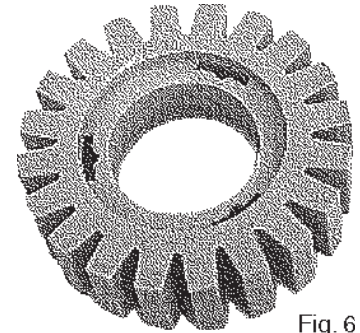
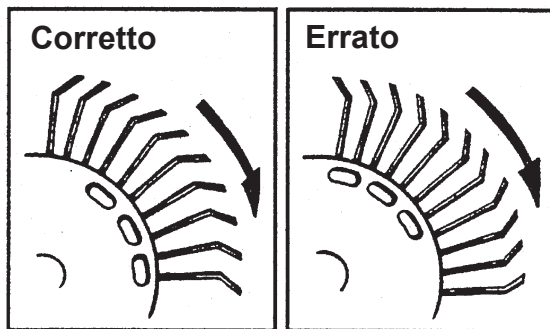
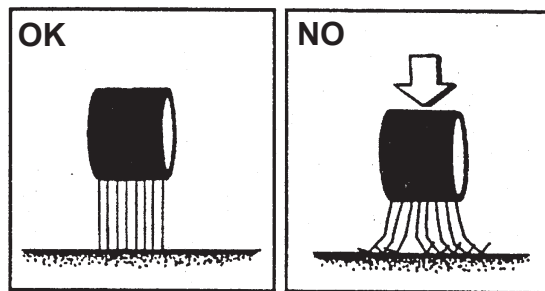


Fig. 6

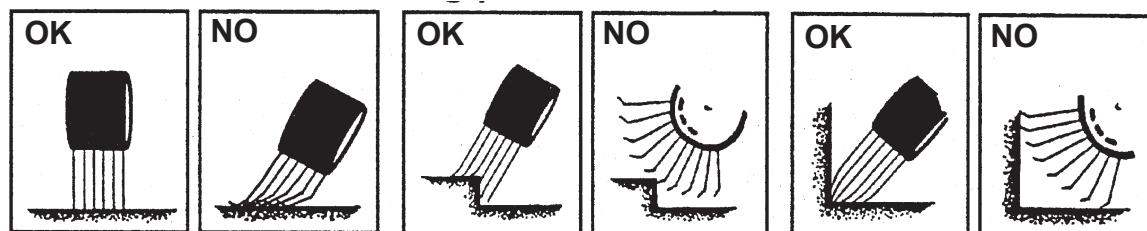
Rotazione attiva



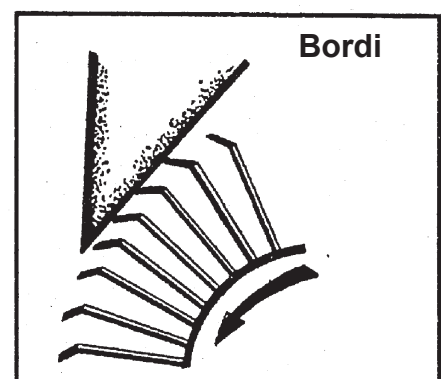
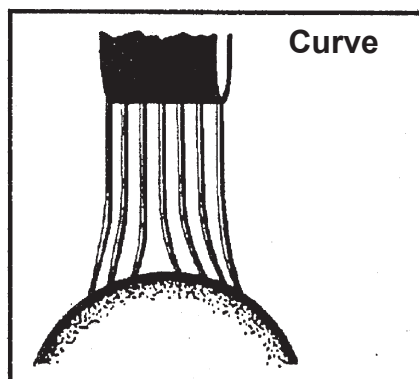
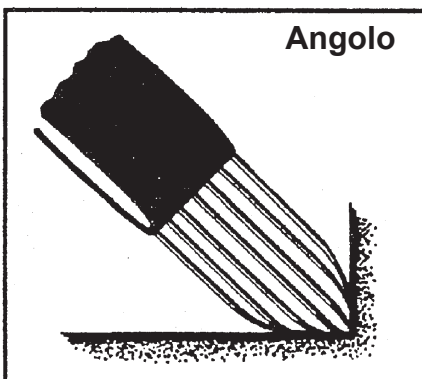
Non premere in giù eccessivamente



Mantenere una posizione di lavoro corretta



Usi speciali





INSTRUCTIONS ET LISTE DE PIÈCES POUR ST2L1410 OUTIL DE DÉCAPAGE SÉRIE "A"

Avant de vous servir de ce matériel, lisez soigneusement ces instructions ainsi que la **fiche sécurité sur l'outillage pneumatique**.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

ALIMENTATION EN AIR

L'efficacité de l'outil dépend de la qualité de l'air d'alimentation, qui doit être sec et propre, et de la pression, qui doit être de 6,2 bar (90 psi). Son rendement et sa durée de vie seront améliorés si un filtre de circuit d'alimentation, un régulateur de pression et un lubrificateur d'air sont utilisés. Avant de brancher l'outil, purgez l'air de la ligne pour en éliminer l'eau et les saletés ayant pu s'y accumuler.

TUYAUX ET RACCORDS

Le diamètre interne de la manchette ne doit pas être inférieur à 10 mm (3/8"). Celui des rallonges doit être d'au moins 13 mm (1/2"). Le diamètre interne des raccords et des embouts doit être d'au moins 10 mm (3/8").

LUBRIFICATION

Utilisez l'huile SIOUX de référence 288 prévue pour moteur pneumatique. Il est recommandé d'utiliser un lubrificateur d'air délivrant 2 à 4 gouttes d'huile par minute. En l'absence de lubrificateur, ajoutez deux fois par jour 1,2 ml d'huile (0,04 once, soit 12 à 15 gouttes) dans l'arrivée d'air.

Lubrifiez les engrenages toutes les 100 heures d'utilisation avec la graisse SIOUX de référence 289A.

FONCTIONNEMENT

Le moteur pneumatique est commandé en appuyant sur la gâchette de l'outil. La vitesse du moteur peut être ajustée avec la tête fendue située sur le carter ou, pour certains modèles, sur la gâchette

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer, utiliser, entretenir ou réparer cet outil. Rangez ces instructions dans un endroit où elles seront à portée de main.

Messages de sécurité pour les outils de traitement des surfaces



MISE EN GARDE

Évitez tout contact avec la courroie.

- N'utilisez cet outil qu'avec des courroies agréées pour être utilisées avec des outils de traitement des surfaces. Il s'agit d'un outil spécialisé qui ne doit pas être utilisé avec d'autres accessoires.
- Parez-vous de lunettes de protection oculaire, d'un masque de protection, de gants et de vêtements adéquats.
- Déconnectez l'outil de la source d'alimentation d'air avant de changer ou d'inspecter la courroie montée. N'effectuer aucune opération d'entretien sur l'outil lorsque l'outil est raccordé au générateur d'air.
- Avant d'effectuer un changement de courroie, vérifiez que l'adaptateur est correctement raccordé.
- Utilisez toujours cet outil en tenant à la fois le corps de l'outil et sa poignée verticale.
- Veillez à ce que le corps de l'outil et sa poignée verticale soient toujours secs, propres et dépourvus d'huile et de graisse. Des accidents peuvent arriver si le corps et la poignée de l'outil sont glissants.
- Veillez à ce que tout visiteur maintienne une distance de sécurité par rapport à l'outil et se tienne en dehors de la droite diamétrale de la courroie. Écartez tout enfant de la zone de travail.
- N'appliquez pas les courroies abrasives sur des objets mous, des personnes ou des animaux.
- Ne touchez pas les courroies abrasives lorsque l'outil est en marche.
- Utilisez la courroie abrasive dans le sens correct près du bord.
- N'utilisez pas cet outil en présence de liquides et de gaz inflammables. Les poils métalliques produisent parfois des étincelles sur les surfaces dures lors du ponçage.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- Si vous percevez un changement soudain de l'outil au niveau vibrationnel ou sonore (son émis), vous devez arrêter immédiatement l'outil et examiner la courroie abrasive pour repérer tout dommage.

SPECIFICATIONS

Vitesse à vide 3500 tours/min.
Pression pneumatique 90 psig max.
(6,2 bar / 620 kPa max.)
Consommation d'air moyenne 4 CFM (0,11m3/M)
Taille du filetage de la prise d'air .. 1/4"-18 NPT
Taille du conduit d'arrivée d'air 9,5 mm DI (3/8" DI)
Long. du conduit d'arrivée d'air 9,14 m max. (30' max.)
Poids 1.1 kg (2,4 lbs)
Spécifications à 90 psig (6,2 bar, 620 kPa)

NIVEAUX ACOUSTIQUES ET VIBRATOIRES

Catalog No.	*Pression acoustique dBA	*Puissance acoustique dBA	*Vibration m/s ²
ST2L1410	82,1	94,8	Moins de 2,5
	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme ISO 8662

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Sioux Tools, Inc., située à : 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits
ST2L1410

dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

EN 792, Parties 1 et 2 de la norme EN 292, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

suite aux dispositions de la

Directive 89/392/EEC, amendée par la suite par les Directives 91/368/EEC et 93/44/EEC.

1^{er} mars 2004
Murphy, North Carolina, USA
Date et lieu de publication

Gerald E. Seebeck
Président
Sioux Tools Inc.
Nom et poste occupé par le responsable


Signature du responsable

Application

Cet outil de traitement des surfaces est spécialement conçu pour le retrait d'apprêt épais, de couche de fond, de colle pour châssis de fenêtre, de revêtement asphaltique, de rouille, de peinture et nombreux autres travaux usuels de ponçage.

Cet outil pneumatique est équipé d'un moteur pneumatique thermiquement équilibré (brevet # 5,383,771) permettant de conserver une température confortable sur la surface de l'outil. Le revêtement d'élastomère fait partie intégrale de l'outil et ne doit pas être retiré.

Le système de conduits d'air

Les conduits doivent être suffisamment larges de façon à éviter une chute excessive de pression lorsque le débit est maximal. Tous les raccords et toutes les prises d'air doivent mesurer au minimum 1/2" (12,7mm) et doivent être agencés de façon à ce qu'il n'y ait aucun point inférieur pouvant accumuler de l'eau impossible à drainer quotidiennement.

Des accessoires sont disponibles pour obtenir des raccords hermétiques.

Le compresseur

Le compresseur doit être de capacité suffisante pour débiter (3,6 scfm) à 90 psig (6,2 bar, 620 kPa) à chacune des prises d'air pendant que l'outil fonctionne. Le réservoir d'air doit être de capacité suffisante pour assurer la régulation de pompage pour chaque outil pneumatique.

Le filtre d'aspiration

Un filtre d'aspiration est intégré au raccord amovible de la prise d'air situé à l'arrière de l'outil pneumatique. Pour le nettoyage, retirez le raccord et utilisez le conduit d'air pour souffler saleté et autres particules du filtre et du raccord. Avant de remonter le raccord de la prise d'air, vérifiez que le joint torique n'est pas endommagé. Si le joint torique est endommagé, remplacez-le par un joint neuf pour éviter l'occurrence de fuites d'air. Vissez le raccord à un couple de 120 newtons 30 lb-po.

Défecteur d'échappement

Le déflecteur d'échappement situé à l'arrière de l'outil pneumatique doit être dirigé (par rotation) de façon à écarter l'échappement de l'utilisateur, du personnel avoisinant et des sources de flammes avant de commencer à utiliser l'outil.

Utilisation



MISE EN GARDE

Lire, comprendre et suivre les informations de sécurité figurant sur la couverture de ce manuel.

1. Avant chaque utilisation, inspectez l'outil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
2. Attachez la poignée verticale fournie et raccordez un connecteur de conduit d'air avec le matériel d'étanchéité approprié.
3. Choisissez la courroie abrasive à brosse indiquée en fonction de la surface et du matériau que vous souhaitez retirer. Veillez à ce que la surface de travail soit sèche et non grasse ou huileuse.
4. Montez la courroie abrasive correctement sur l'outil à l'aide de l'adaptateur et de la vis spécifique, en ayant préalablement

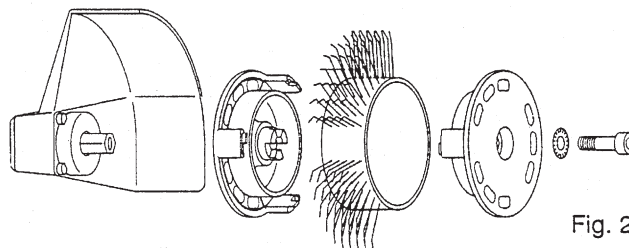


Fig. 2

retiré l'alimentation d'air. Voir Fig. 2. Assurez-vous que les poils métalliques de la brosse soient positionnés dans le sens de rotation de l'outil. Voir page 4.

5. L'outil se met en marche en déprimant le levier de contrôle de la vitesse et en inclinant le verrou de sécurité vers l'avant. L'outil revient en position OFF (arrêt) lorsque ce levier est relâché.
6. L'outil doit être tenu par son boîtier et par sa poignée verticale.
7. Il est normal que l'outil devienne chaud pendant son fonctionnement. Cela ne signale pas un quelconque défaut.
8. Appliquez la pression nécessaire sur la surface, si nécessaire.
9. Revêtez toujours les protections recommandée et maintenez la zone de travail propre lorsque vous utilisez l'outil.

Courroies à brosse et applications

Courroie noire

Il s'agit d'une brosse coudée de 0,7 mm d'épaisseur avec pointes effilées et endurcies. Utilisez cette brosse dans le sens du ponçage. Elle produit un effet de sablage grossier sur la surface.

Application

- Ponçage d'apprêt épais
- Ponçage de couche de fond
- Ponçage de revêtement asphaltique

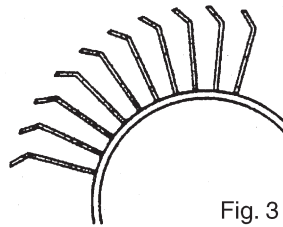


Fig. 3

Courroie verte

Brosse droite de 0,5 mm d'épaisseur avec pointes endurcies. Utilisez cette brosse de manière bidirectionnelle. Pas d'effet de sablage.

Application

- Ponçage d'apprêt fin
- Ponçage de rouille
- Ponçage de peinture

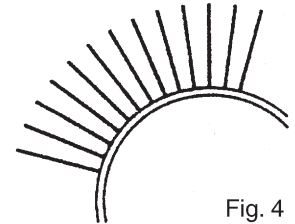


Fig. 4

Réaffûtage des poils métalliques

Lorsque la courroie abrasive a été utilisée pendant un certain temps, le bout des poils métalliques s'arrondit, ce qui amoindrit l'effet de brosse. Le réaffûtage des poils métalliques permet de rétablir la performance de la courroie.

Pour les courroies noires :

Montez la courroie à l'envers afin que la courroie tourne dans le sens inverse. Faire tourner la courroie sur la pierre d'affûtage pendant 15 à 30 secondes en appliquant une pression légère. Voir Fig. 5. Remonter ensuite la courroie à l'endroit.

Pour les courroies vertes :

Remonter la courroie dans le même sens que lors du démontage.

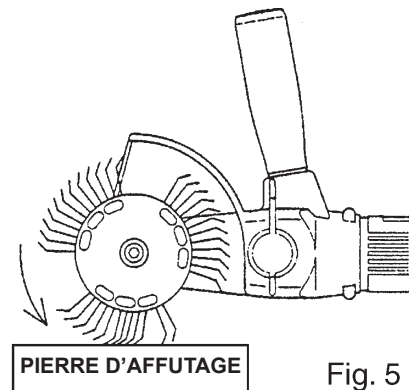


Fig. 5

Utilisation correcte de l'outil

Phase 1 :

La courroie fonctionne à pleine capacité : même un légère pression seulement sur la courroie ponce une quantité considérable de matériau. Les aiguilles sont pointues et droites. Elles ne cassent pas.

Phase 2 :

Les pointes effilées des aiguilles se sont arrondies. On applique une pression plus forte sur la courroie pour tenter de compenser la capacité amoindrie des aiguilles qui s'arrondissent lentement. À

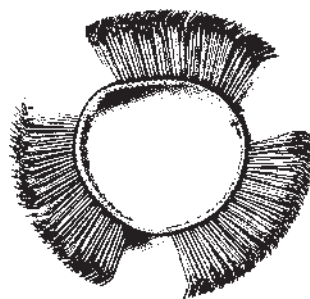
cause de cela, les aiguilles se sont tordues et certaines sont tombées. La courroie est usée et les aiguilles doivent être réaffûtées, opération qui permettra de les redresser. Pour procéder au réaffûtage, retourner la courroie et passer les aiguilles sur une surface cimentée ou de la toile émeri de grain de 60. Après 3 à 4 affûtages, la courroie devient usée et doit être remplacée.

Phase 3 :

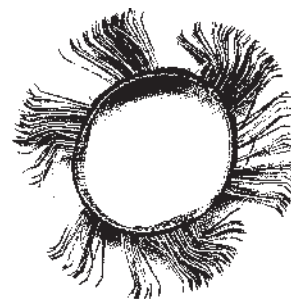
Si la courroie n'est pas réaffûtée ou remplacée comme indiqué en phase 2 et on augmente la pression exercée sur la courroie, le résultat illustré ici se produira. La plupart des aiguilles sont tombées et celles qui restent sont fortement tordues en arrière.

Explication :

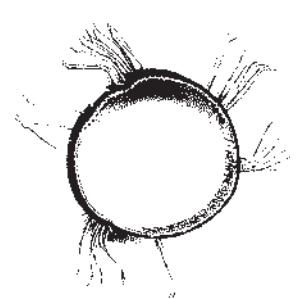
Un disque de ponçage traditionnel s'use selon une courbe constante et l'on peut visualiser son degré d'usure et l'usage que



Phase 1



Phase 2



Phase 3

l'on peut encore en faire. La courroie au contraire ne démontre aucune usure visible en phase 1 pendant très longtemps. Le changement en phase 2 puis le passage en phase 3 sont très soudains et considérés comme normaux.

Nos conseils :

Si l'efficacité de la courroie diminue, examinez la courroie ; et si la phase 2 a débuté, changez la courroie. L'augmentation de la pression ainsi qu'une utilisation incorrecte réduiront la durée de vie de la courroie en phase 1. Nous souhaitons souligner encore une fois que le réaffûtage mentionné en phase 2 peut permettre de prolonger la durée de la phase 1.

La gomme de caoutchouc

La roue en gomme de caoutchouc est conçue pour effacer les bandes, autocollants, rubands adhésifs et la colle sur des surfaces métalliques. Lors de l'utilisation, ne jamais laisser la gomme sur le même endroit. Cela peut endommager la surface à cause de l'accumulation excessive de chaleur.

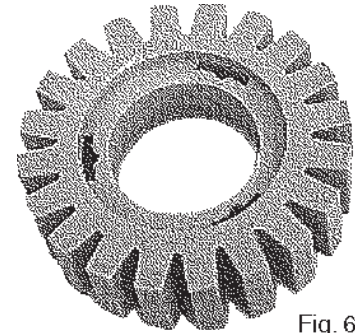
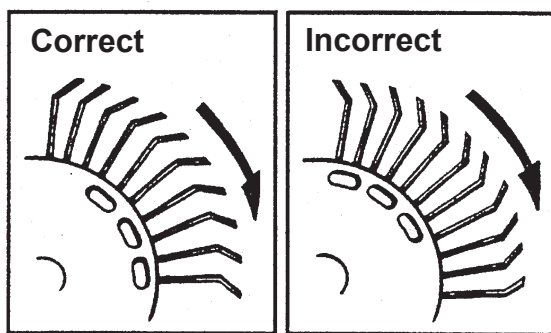
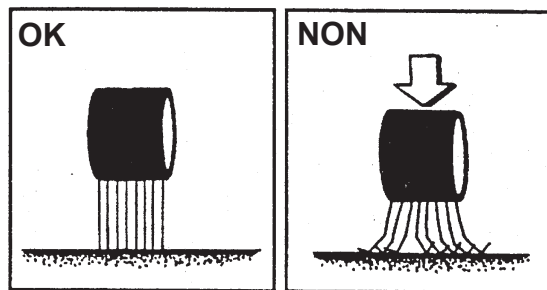


Fig. 6

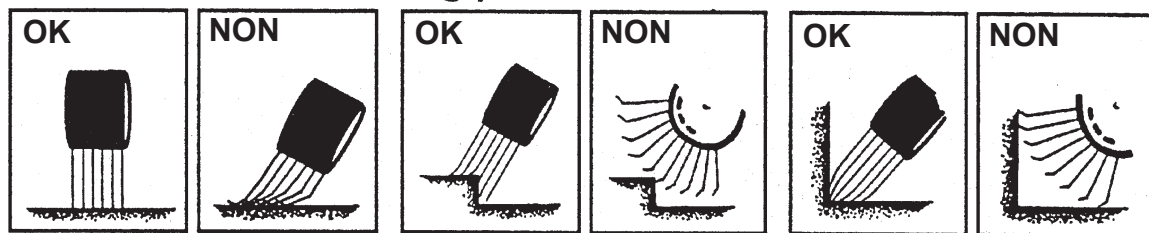
Rotation active



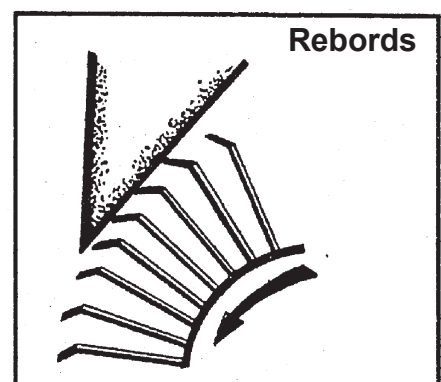
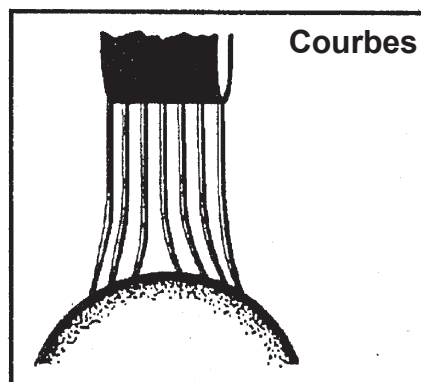
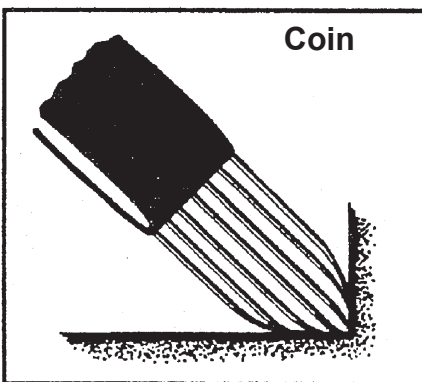
Ne pas exercer une pression excessive



Adoptez une position de travail correcte



Utilisations spécifiques





INSTRUCTIES EN ONDERDELENLIJST VOOR ST2L1410 MATERIAALAFNAMETOESTEL SERIENUMMER "A"

Voordat u de machine in werking stelt, moet u deze instructies en de
"Veiligheidsvoorschriften voor persluchtmachines" gelezen en begrepen hebben.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

PERSLUCHTTOEVOER

Het gebruik van droge perslucht met de geschikte druk (90 psig / 6,2 bar) is bepalend voor een goed rendement van de machine. Het monteren van een leidingfilter, een drukregelventiel en een smeerinstallatie zorgt voor maximaal rendement en een lange levensduur. Voor u de machine aansluit, dient u de persluchtleiding schoon te blazen om water en vuil dat zich kan opgehoopt hebben te verwijderen.

SLANG EN KOPPELINGEN

De hoofdtoevoer moet een minimale binnendiameter van 3/8" (10 mm) hebben. De verbindingsslangen moeten een minimale binnendiameter van 1/2" (13 mm) hebben. Koppelingen en aansluitstukken moeten een minimale binnendiameter van 3/8" (10 mm) hebben.

SMERING

Gebruik persluchtmotorolie van het type SIOUX Nr. 288. Het is aanbevolen om een persluchtmeersysteem te voorzien en dit af te stellen op 2 tot 4 druppels smeervloeistof per minuut. Is dit niet mogelijk, dan moet er twee keer per dag 0,04 oz (1,2 cc, 12 tot 15 druppels) olie in de luchtaanvoeropening bijgevoegd worden.

Na elke werkcyclus van 100 uur moet de tandwielkast opnieuw met SIOUX N° 289A vet gesmeerd worden.

BEDIENING: ALGEMEEN

De persluchtmotor wordt gestart door de bedieningshendel of drukknop in te drukken. De motorsnelheid kan geregeld worden door middel van de sleufkopschroef die zich op de behuizing van de machine of bij sommige modellen aan de voorkant van de bedieningsknop bevindt.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees aandachtig deze instructies voordat u dit gereedschap installeert, gebruikt, repareert of er onderhoud aan uitvoert. Houd deze instructies binnen handbereik.

Veiligheidsberichten m.b.t. oppervlaktebewerkingsgereedschap



WAARSCHUWING

Vermijd contact met de band.

- Gebruik dit gereedschap uitsluitend met goedgekeurde oppervlaktebewerkingsbanden. Dit gereedschap is een speciaal werktuig en mag niet worden gebruikt met andere accessoires.
- Draag een stofbril, gezichtsmasker, handschoenen en geschikte kleding.
- Koppel het gereedschap los van de luchttoevoer voordat u de geïnstalleerde band vervangt of inspecteert. Voer geen onderhoud uit aan het gereedschap terwijl het is aangesloten op de luchttoevoer.
- Controleer of de adapter goed is gemonteerd na het vervangen van de band.
- Gebruik dit gereedschap altijd terwijl u het hoofddeel en de verticale handgreep vasthoudt.
- Houd het hoofddeel van het gereedschap en de verticale handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet. Een glad hoofddeel en handgreep kunnen ongevallen veroorzaken.
- Houd omstanders op een veilige afstand en buiten een diametrische cirkel van de band. Alle kinderen moeten buiten het werkgebied blijven.
- Gebruik geen schuurbanden op zachte voorwerpen, mensen of dieren.
- Raak de schuurband niet aan terwijl het gereedschap draait.
- Gebruik de schuurband in de juiste richting nabij de rand.
- Gebruik dit gereedschap niet in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen en gassen. Draadborstels vormen soms vonken op harde oppervlakken tijdens gebruik.
- Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent.
- Als u een plotse wijziging vaststelt in hoe het gereedschap aanvoelt (trillingsniveau) of klinkt (toonhoogte), moet het onmiddellijk worden uitgeschakeld en moet de schuurband worden gecontroleerd voor mogelijke schade.

SPECIFICATIES

Onbelast toerental	3.500 TPM
Luchtdruk	90 psig max. (6,2 bar / 620 kPa max.)
Gemiddelde luchtverbruik	4 CFM (0,11m ³ /m)
Luchtinlaat draadgrootte	1/4 inch -18 NPT
Luchttoevoer slanggrootte	9,5 mm binnendiameter
Luchttoevoer slanglengte	max 9,14 m
Gewicht	1,1 kg

Specificaties bij 90 psig (6,2 bar, 620 kPa)

GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

Catalogus- nummer	*Geluidsdruk dBA	*Geluidsvermogen dBA	*Trilling m/s ²
ST2L1410	82,1	94,8	Minder dan 2,5
	*conform PN8NTC1	*conform PN8NTC1	*conform ISO 8662

CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de producten

ST2L1410

waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

EN 792, EN 292 Deel 1 en 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

89/392/EEC en verder zoals gewijzigd door 91/368/EEC en 93/44/EEC.

1 maart 2004
Murphy, North Carolina, USA
Datum en plaats:

Gerald E. Seebeck
President
Sioux Tools Inc.
Naam en functie van de verantwoordelijke

Gerald E. Seebeck
Handtekening van de verantwoordelijke

Gebruik

Het oppervlaktebewerkingsgereedschap is speciaal ontworpen voor het verwijderen van dik afdichtingsmiddel, grondverf, vensterraamlijm, asfaltbedekking, roest en verf en vele andere algemene zaken.

Dit persluchtgereedschap heeft een thermisch gebalanceerd motorontwerp (octrooi nor. 5.383.771) dat een comfortabelere temperatuur van het gereedschapsoppervlak biedt. Het elastomeren deksel maakt deel uit van het gereedschap en mag niet worden verwijderd.

Buizensysteem

Het buizensysteem moet groot genoeg zijn om een overmatig drukverlies te voorkomen onder maximale stroomcondities. Alle buisfittingen en slanguitlaten dienen 12,7 mm te zijn en moeten zodanig geïnstalleerd zijn dat ze niet te laag zitten en water verzamelen dat niet dagelijks gedraineerd wordt.

Accessoires zijn verkrijgbaar voor luchtdichte aansluitingen.

Luchtcompressor

De luchtcompressor dient voldoende vermogen te hebben om 3,56 scfm aan 6,2 bar, 620 kPa te leveren aan elke uitlaat terwijl het gereedschap draait. De tank van de recipiënt moet voldoende capaciteit hebben om spanningsevenwicht te voorzien voor elk persluchtgereedschap.

Luchtzeef

Een luchtzeef is ingebouwd in de verwijderbare luchtinlaatbus op de achterzijde van het persluchtgereedschap. Verwijder de bus en gebruik een luchtslang om vuil en andere deeltjes uit de zeef en bus te verwijderen. Controleer voor het opnieuw installeren van de luchtinlaatbus de O-ring voor schade. Als deze beschadigd is, dient u deze te vervangen met een nieuwe O-ring om lekkage van lucht te voorkomen. Haal de luchtinlaatbus aan tot 120 n 30 lbs.in.

Uitlaatdeflector

De uitlaatdeflector, op de achterzijde van het gereedschap, moet gedraaid worden zodat de uitlaat weg van de gebruiker, ander personeel en ontvlammingsbronnen is voordat het gereedschap wordt gebruikt.

Gebruik

WAARSCHUWING

Zorg dat u de veiligheidsinformatie vooraan in deze handleiding hebt gelezen, begrepen en volgt.

1. Inspecteer voor elk gebruik het gereedschap op schade.
2. Zet de geleverde handgreep vast en bevestig een luchtslangconnector met het geschikte afdichtingsmateriaal.
3. Kies de geschikte band voor de schuurborstel naargelang het oppervlak en het materiaal dat u wenst te verwijderen. Zorg ervoor dat het werkoppervlak droog en vrij van vet of olie is.
4. Monteer de schuurband juist op het gereedschap met de adaptor en de specifieke schroef en koppel de luchttoevoer los. Zie figuur 2. Zorg ervoor dat de borstelharen in de juiste richting

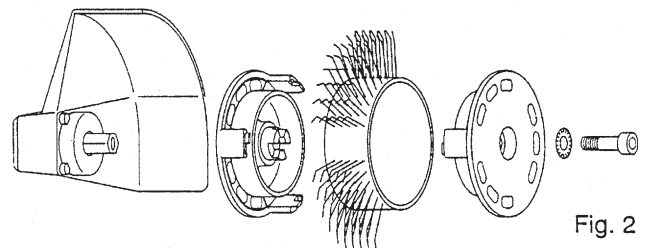


Fig. 2

staan voor rotatie van het gereedschap. Zie pagina 4.

5. Dit gereedschap kan worden gestart door de gashendel in te duwen en het veiligheidsslot voorwaarts te duwen. Deze keert terug naar de stand UIT wanneer hij wordt losgelaten.
6. Houd het gereedschap vast aan het hoofddeel en de verticale handgreep.
7. Het is normaal tijdens gebruik van het gereedschap dat het warm wordt. Dit wijst niet op een defect.
8. Breng zo nodig de geschikte druk aan op het oppervlak.
9. Draag altijd de aanbevolen bescherming en houd het werkgebied schoon terwijl u het gereedschap gebruikt.

Borstelbanden en gebruik

Zwarte band

"Knee style" borstel (0,7 mm dik) met scherpe en verharde tips. Gebruik deze borstel in de krasrichting. Het oppervlak krijgt een ruw zandstraaleffect.

Gebruik

- Verwijderen van dik afdichtingsmateriaal
- Verwijderen van grondverf
- Verwijderen van asfaltbedekking

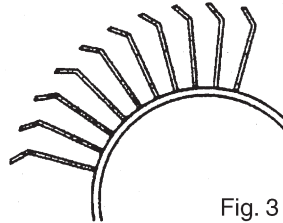


Fig. 3

Groene band

Rechte borstel (0,5 mm dik) met verharde tips.

Gebruik deze borstel in twee richtingen. Geen zandstraaleffect.

Gebruik

- Verwijderen van dun afdichtingsmateriaal
- Verwijderen van roest
- Verwijderen van verf

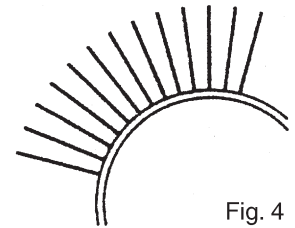


Fig. 4

Opnieuw scherpen van de borstelharen

Nadat u de schuurband een bepaalde periode hebt gebruikt, worden de punten van de borstels rond en vermindert het borsteleffect. De band presteert opnieuw normaal na het scherpen van de borstels.

Voor zwarte banden:

Monteer de band omgekeerd om de band omgekeerd te laten draaien. Laat de band gedurende 15 à 30 seconden draaien op de slijpsteen terwijl u licht druk uitoefent. Monteer vervolgens de band opnieuw in de juiste richting.

Voor zwarte band:

Monteer de band opnieuw op dezelfde manier zoals deze verwijderd is.

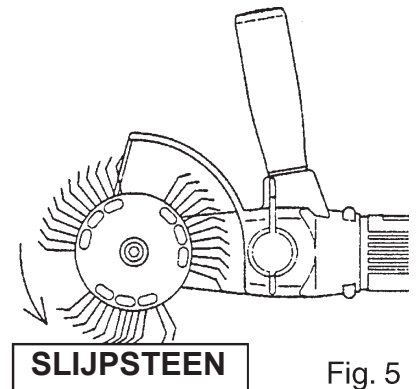


Fig. 5

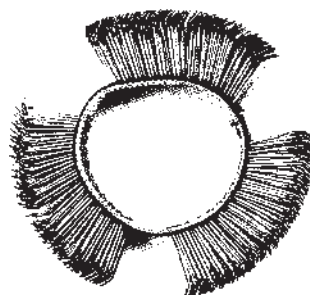
Juiste gebruik van het gereedschap

Fase 1:

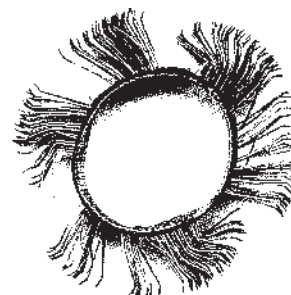
De band werkt op volle capaciteit: gelijkmatige lichte druk op de band verwijdert veel materiaal. De naalden zijn scherp en recht. Ze breken niet af.

Fase 2:

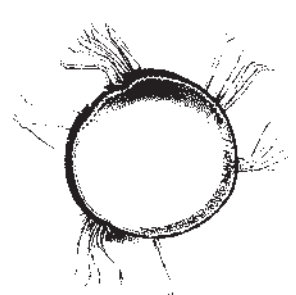
De scherpe naalduiteinden zijn bot. De druk op de band werd verhoogd als compensatie voor de lagere capaciteit van de langzaam afslijpende naalden. Hierdoor gaan de naalden achteruit buigen en zijn sommige naalden losgekomen. De band is opgebruikt en de naalden moeten worden opnieuw gescherpt waardoor ze opnieuw recht worden. Draai de band om en laat de naalden tegen beton of schuurpapier met een korrelgrootte van 60 schuren. Na 3 tot 4 keer opnieuw scherpen is de band opgebruikt en moet worden vervangen.



Fase 1



Fase 2



Fase 3

Fase 3:

Als de band niet opnieuw gescherpt of vervangen is zoals in fase 2 en er wordt meer druk op de band uitgeoefend, zal de weergegeven conditie optreden. De meeste naalden zijn losgekomen en de resterende naalden zijn sterk achteruit gebogen.

Verklaring:

Een gewone schuurband wordt opgebruikt in een constante curve en u ziet hoeveel ze is gebruikt en hoe lang u ze nog kunt gebruiken. Hier tegenover staat fase 1 waarin de band gedurende een lange periode draait zonder dat u ziet hoeveel ze is gebruikt. De overgang naar fase 2 en snel naar fase 3 gebeurt plotseling en wordt als normaal beschouwd.

Tip:

Als de band niet meer efficiënt schuurt, dient u de band te inspecteren en als fase 2 begint, dient u de band te vervangen. Bij verhoging van de druk en incorrect gebruik wordt de gebruiksduur van de band in fase 1 verminderd. Wij willen u er nogmaals op wijzen dat de gebruiksduur van fase 1 kan worden verlengd door de borstels opnieuw te scherpen zoals in fase 2.

Rubberen vlakgomwiel

Met het rubberen vlakgomwiel kunt u strepen, stickers, plakband en lijm van metalen oppervlakken verwijderen. Laat de vlakgom nooit op één plaats tijdens gebruik. Dit kan resulteren in schade aan het oppervlak door de overmatige warmte.

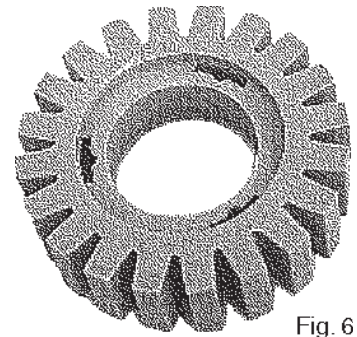
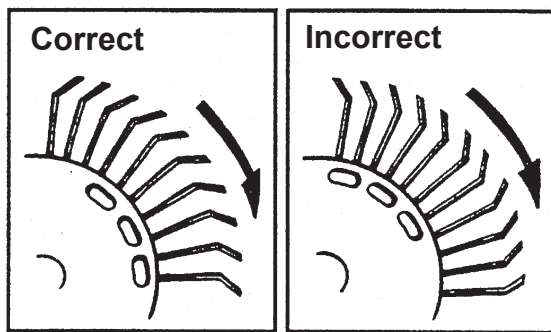
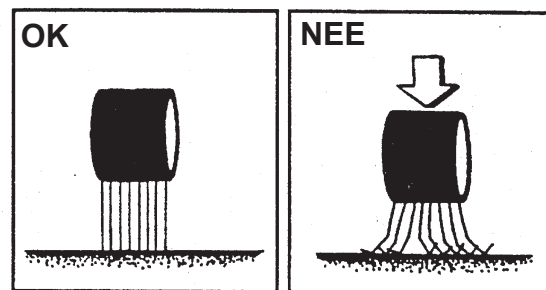


Fig. 6

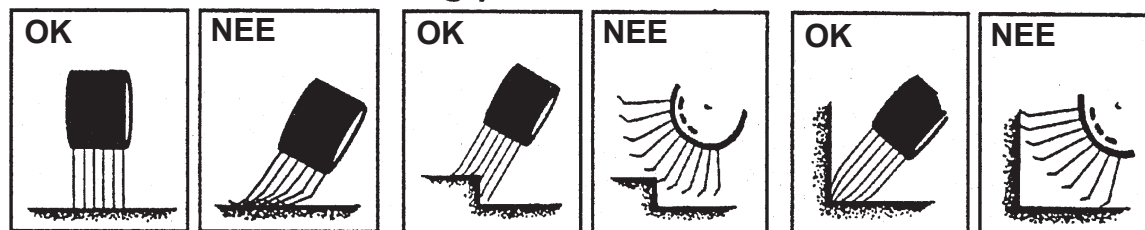
Actieve rotatie



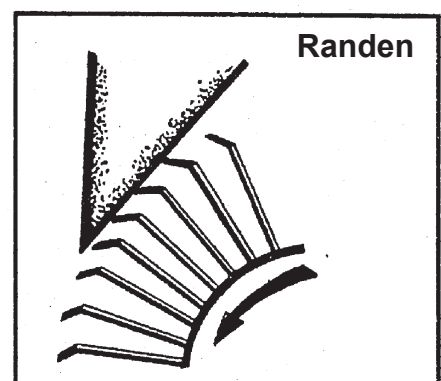
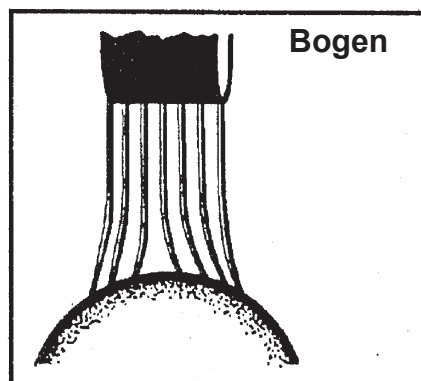
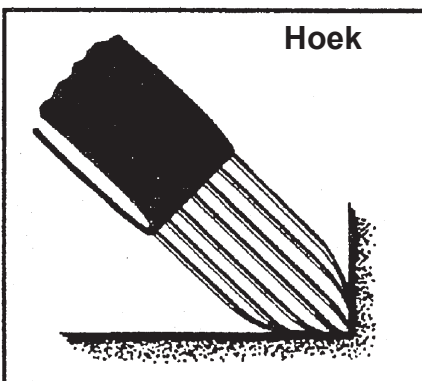
Niet te hard drukken



Observeer juiste werkpositie



Speciale toepassing





ANVISNINGAR OCH RESERVDLSLISTA FÖR ST2L1410 MATERIALBORTTAGNINGSVÄRKTÖG SERIE "A"

Läs och sätt dig in i "Säkerhetsföreskrifter för tryckluftsvärktö" samt dessa anvisningar innan du använder detta värktö.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER!

LUFTTILLFÖRSEL

Hur effektivt värktöget fungerar beror på korrekt tillförsel av ren torr luft vid 6,2 bar (90 psig). Använd ett ledningsfilter, en tryckregulator och en smörjapparat för att få maximal effekt och livslängd på värktögen. Blås luftledningen för att avlägsna vatten och smuts, som eventuellt kan ha samlats, innan värktöget ansluts.

SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR

Tillförselslangen bör ha en innerdiameter (ID) på minst 10 mm. Förlängningsslangar bör ha en ID på minst 13 mm. Använd kopplingar och fattningar med en ID på minst 10 mm.

SMÖRJNING

Använd SIOUX luftmotorolja nr 288. En luftslangssmörjapparat, inställd på 2–4 droppar per minut, tillrådes. Om smörjapparat inte används skall 1,2 ml olja, 12–15 droppar, tillsättas luftintaget dagligen.

Smörj dreven med SIOUX smörjmedel nr 289A var 100:e timme.

ANVÄNDING

Luftmotorn startas när du trycker in manöverspaken eller utlösaren. Hastigheten kan kontrolleras genom att man justerar kontrollen med det spårforsetta huvudet som finns på värktögets hölje eller på vissa modeller på utlösarytan.

SÄKERHETSINFORMATION

Läs dessa anvisningar noggrant innan du installerar, använder, utför service på eller reparerar detta värktö. Förvara anvisningarna på en lättåtkomlig plats.

Säkerhetsmeddelanden för ytbearbetningsvärktö



VARNING

Undvik att komma i kontakt med slipbandet.

- Detta värktöget får endast användas tillsammans med godkända ytbearbetningsband. Värktöget är specialutformat för dessa och får inte användas med andra tillbehör.
- Bär skyddsglasögon, ansiktsskydd, handskar och lämpliga kläder.
- Koppla ut värktöget ur tryckluftsuttaget innan du byter ut eller kontrollerar det installerade slipbandet. Servicearbete får ej utföras medan värktöget är anslutet i tryckluftsuttaget.
- När slipbandet har bytts ut måste adaptorn kontrolleras för att tillförsäkra att den är korrekt monterad.
- Håll alltid i både värktöghuset och det lodräta handtaget när detta värktö används.
- Se till att hålla värktöghuset och det lodräta handtaget torra, rena och fria från olja och fett. Hala greppytor på värktöget och handtaget kommer att orsaka olyckor.
- Se till att besökare håller sig på säkert avstånd och utanför en rak linje från slipbandet. Barn får ej befinna sig inom arbetsområdet.
- Använd inte slipband på mjuka objekt, människor eller djur.
- Vidrör inte slipbandet medan värktöget är igång.
- Använd slipbandet i korrekt riktning, nära kanten.
- Använd inte detta i närvaro av brandfarliga vätskor eller gaser. Stålbörstarna kan ibland bilda gnistor vid arbete på hårda ytor.
- Använd inte värktöget när du är trött.
- Om det uppstår en plötslig förändring med avseende på hur värktöget känns (vibrationsnivå) eller låter (tonläge) måste du stänga av värktöget omedelbart och kontrollera om slipbandet har skadats.

SPECIFIKATIONER

Frigångshastighet	3 500 RPM
Luftryck	max. 6,2 bar/620 kPa (90 psig)
Genomsnittlig luftförbrukning	0,11 m ³ /m (4 CFM)
Gångstorlek, luftintag	1/4 tum -18 NPT
Grovlek, luftslang	9,5 mm i.d. (3/8 tum)
Längd, luftslang	max. 9,14 m (30 fot)
Vikt	1,1 kg (2,4 lbs)

Specifikationer vid 6,2 bar/620 kPa (90 psig)

LJUD- OCH VIBRATIONSAVLÄSNINGAR

Katalog nr.	*Ljudtryck dBA	*Ljudeffekt dBA	*Vibration m/s ²
ST2L1410	82,1	94,8	Mindre än 2,5
	*enligt PN8NTC1	*enligt PN8NTC1	*enligt ISO 8662

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna
ST2L1410

som denna försäkrans gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:

EN 792, EN 292 del 1 och 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC11

enlighet med villkoren i

89/392/EEC med ändringar per direktiv 91/368/EEC och 93/44/EEC.

1 mars 2004

Murphy, North Carolina, USA
Utfärdningsort och datum

Gerald E. Seebeck

President

Sioux Tools Inc.

Utfärdarens namn och titel

Gerald E. Seebeck
Utfärdarens underskrift

Användningsområden

Ytbearbetningsverktyget är specialutformat för avlägsnande av tjock sealer, mellanstrykning, fönsterramslim, asfaltbeläggning, rost och målarfärg samt för många andra allmänna bortslipningsjobb.

Detta verktyg omfattar en termsikt balanserad tryckluftsmotordesign (patent nr. 5,383,771) som erbjuder en mer komfortabel ytemperatur på verktygshuset. Elastomerhöljet är en väsentlig del av verktyget och skall ej avlägsnas.

Rörsystem

Rörsystemet måste ha tillräckliga dimensioner för att stora tryckminskningar ska kunna undvikas vid maximala flödesförhållanden. Alla rörkopplingar och slanganslutningar måste vara 12,7 mm (1/2 tum) i storlek och bör arrangeras så att det inte finns några låga punkter där vatten kan ansamlas och som inte kan tömmas dagligen.

Tillbehör för lufttäta anslutningar finns tillgängliga.

Tryckluftskompressor

Tryckluftskompressorn måste ha tillräcklig kapacitet för att leverera 3,56 scfm (0,52 cfm) vid 6,2 bar/620 kPa (90 psig) vid varje anslutning när verktyget är igång. Uppsamlingsstanken måste ha tillräcklig kapacitet för att tillhandahålla tryckhöjningsbalans för varje tryckluftswerktyg.

Luftfilter

Ett luftfilter är inbyggt i den avtagbara luftintagsbussningen som sitter på tryckluftswerktygets baksida. Rengör filtret genom att avlägsna bussningen och använda en tryckluftsslang för att blåsa bort smuts och andra partiklar från nätet och bussningen. Kontrollera att O-ringen inte är skadad innan du åter installerar luftintagsbussningen. Om en skada har uppstått måste du byta ut den mot en ny O-ring för att förhindra luftläckage. Dra åt luftintagsbussningen till 120 ñ 30 lbs. in.

Utblåsningsdeflektor

Utblåsningsdeflektorn (på tryckluftswerktygets baksida) måste vridas så att den luft som blåses ut riktas bort från användaren, annan personal och eldslägor innan verktyget används.

Handhavande



VARNING

Läs, förstå och följ säkerhetsinformationen på framsidan i denna handbok.

1. Kontrollera att verktyget inte är skadat före varje användning.
2. Montera det medföljande lodräta handtaget och koppla in en luftslanganslutning med lämpligt tätningsmaterial.
3. Välj ett slipborstband som är lämpligt för ytan och det material du tänker slipa bort. Se till att arbetsytan är torr och fri från fett eller olja.
4. Montera slipbandet korrekt på verktyget med adaptorn och specialskruven och med lufttillförseln bortkopplad (se fig. 2). Se till att borstnålarna är riktade i korrekt rotationsriktning för verktyget (se sid. 4).
5. Starta verktyget genom att trycka in ventilspaken så att säkerhetsspärren lutar framåt. Verktyget återgår till läget OFF (dvs. stannar) när du släpper spaken.
6. Håll i både verktygshuset och det lodräta handtaget.

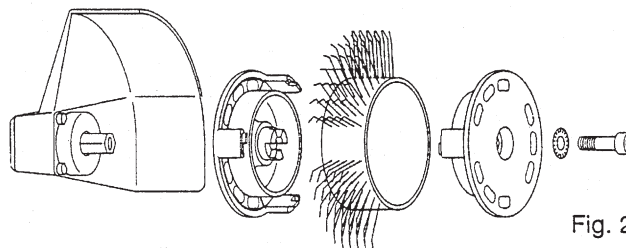


Fig. 2

7. Det är normalt att verktyget blir varmt när det används. Detta är ingen indikation på en defekt.
8. Applicera en aning tryck på ytan (om nödvändigt).
9. Se till att alltid bära rekommenderade skydd och att hålla arbetsområdet rent när verktyget används.

Borstband och användningsområden

Svart slipband

Borste av knätyp med 0,7 mm tjocklek, med slipade och härdade spetsar.
Använd denna borste i skraprikningen. Ytan får ett grovt sandblästrat utseende

Användningsområden

- Avlägsna tjock sealer
- Avlägsna mellanstrykning
- Avlägsna asfaltbeläggning

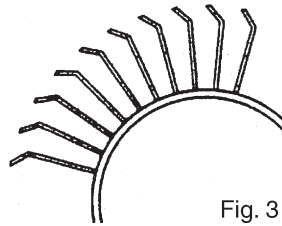


Fig. 3

Grönt slipband

Rak borste med 0,5 mm tjocklek, med härdade spetsar.

Använd denna borste i båda riktningarna. Inget sandblästrat utseende.

Användningsområden

- Avlägsna tunn sealer
- Avlägsna rost
- Avlägsna målarfärg

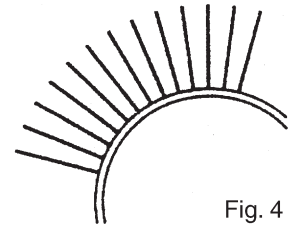


Fig. 4

Skarpslipa borstnålarna

Efter en viss tids användning av slipbandet blir borstspetsarna runda, vilket medför reducerad slipverkan. Slipbandets prestanda återställs genom att skarpslipa nålarna.

För svarta slipband:

Montera slipbandet upp och ned, så att det löper i omvänd riktning. Applicera en aning tryck på slipbandet och kör det på slipstenen under 15 till 30 sekunder (se fig. 5). Montera sedan slipbandet på nytt i korrekt riktning.

För gröna slipband:

Montera slipbandet på nytt på samma sätt som det togs bort.

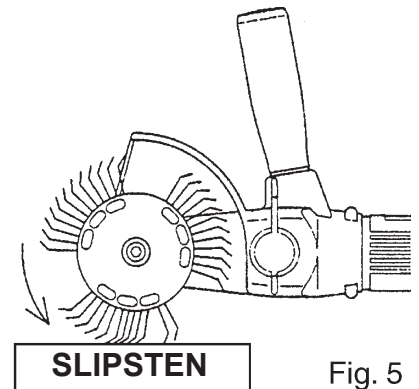
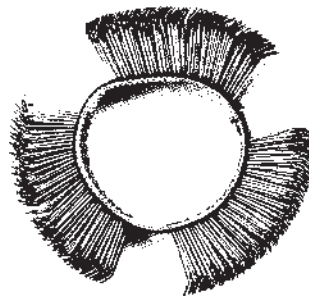


Fig. 5

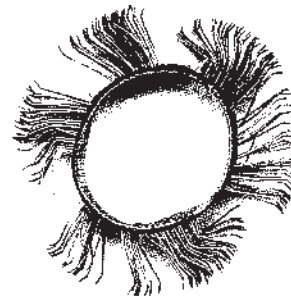
Korrekt användning av verktyget

Första stadiet:

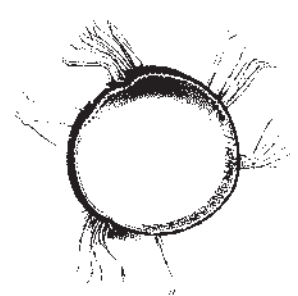
Slipbandet fungerar med maximal effektivitet. Stora mängder material tas bort även vid svagt tryck på slipbandet. Borsten är vassa och raka. De bryts inte av.



Första stadiet



Andra stadiet



Tredje stadiet

Andra stadiet:

De vassa nåländarna har blivit slöa. Trycket på slipbandet har ökat i avsikt att kompensera de allt slöare nåländarnas effektivitetsminskning. Detta har lett till att nålarna har böjts bakåt och att en del nålar har fallit ur. Slipbandet har börjat slitas ut och nålarna måste skarpslipas, vilket också innebär att de rätas ut. Vid skarpslipning ska slipbandet vridas runt och sedan köras mot betong eller sandpapper i grovlek 60. Slipbandet är helt utslitet och måste bytas ut efter tre till fyra skarpslipningar.

Vid skarpslipning ska slipbandet vridas runt och sedan köras mot betong eller sandpapper i grovlek 60. Slipbandet är helt utslitet och måste bytas ut efter tre till fyra skarpslipningar.

Tredje stadiet:

Det visade tillståndet kommer att förvärras om slipbandet inte skarpslipas eller byts ut så som anges för det andra stadiet och trycket ökas på slipbandet. De flesta nålarna har fallit ut och de som återstår är kraftigt böjda bakåt.

Förklaring:

En traditionell slipskiva används i en konstant kurva och du kan se hur mycket det har slitits och hur mycket av dess verkan som återstår. I motsats till detta står det första stadiet, där slipbandet fungerar under lång tid utan synbar förlitning. Förändringen över till det andra och snabbt till det tredje stadiet är plötslig och anses vara normal.

Vårt tips:

Om slipbandets effektivitet minskar bör du kontrollera det och om det andra stadiet påbörjas bör du byta ut slipbandet. Ökat tryck såväl som felaktig användning förkortar slipbandets livslängd under det första stadiet. Vi måste åter påpeka att det första stadiets längd kan ökas genom att skarpslipa borstnålarna så som beskrivs för det andra stadiet.

Gummihjul

Gummihjulet finns tillgängligt för avlägsnande av remsor, etiketter, tejp och lim från metallytor. Se till att aldrig låta gummihjulet arbeta på en och samma punkt när du använder det. Detta kan leda till att ytan skadas på grund av att för hög värme bildas.

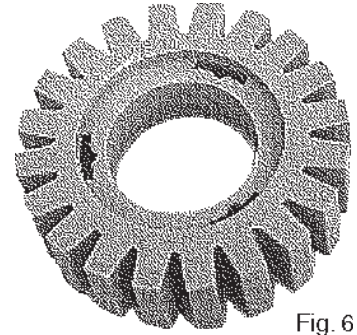
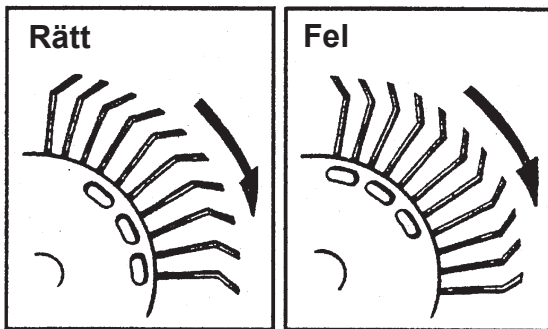
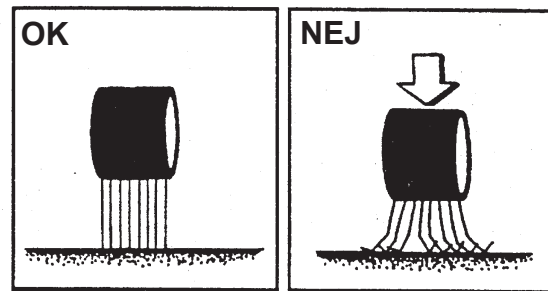


Fig. 6

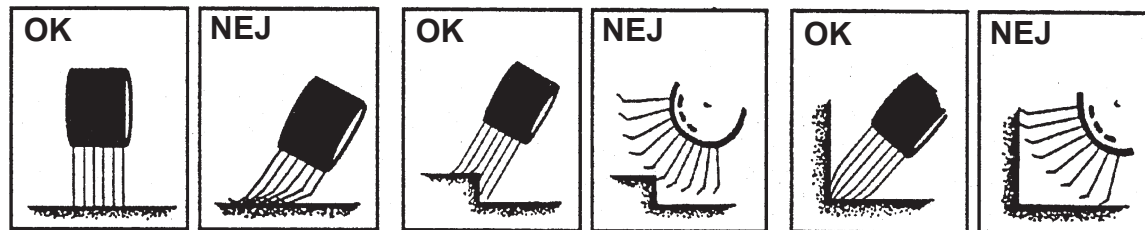
Aktiv rotation



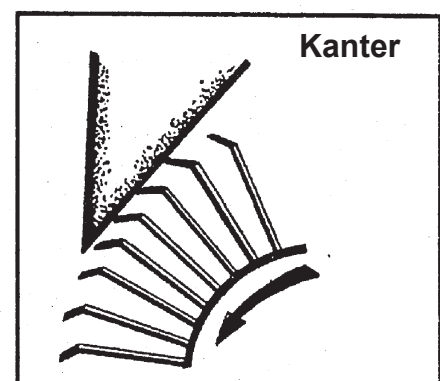
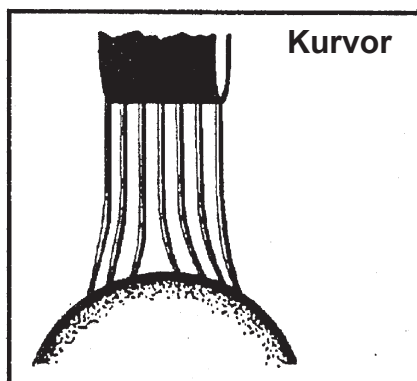
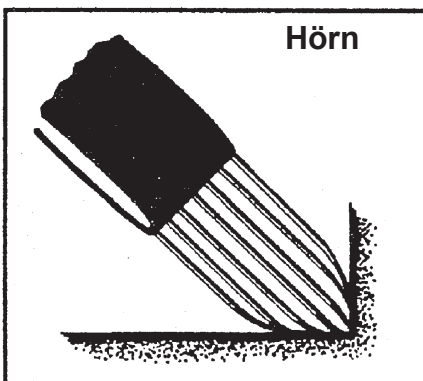
Tryck inte för hårt



Arbeta i korrekt läge



Särskilda användningsområden



PARTS LIST FOR ST2L1410 MATERIAL REMOVAL TOOL HEAD ASSEMBLY

*Order Quantity As Required
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER
WHEN ORDERING PARTS

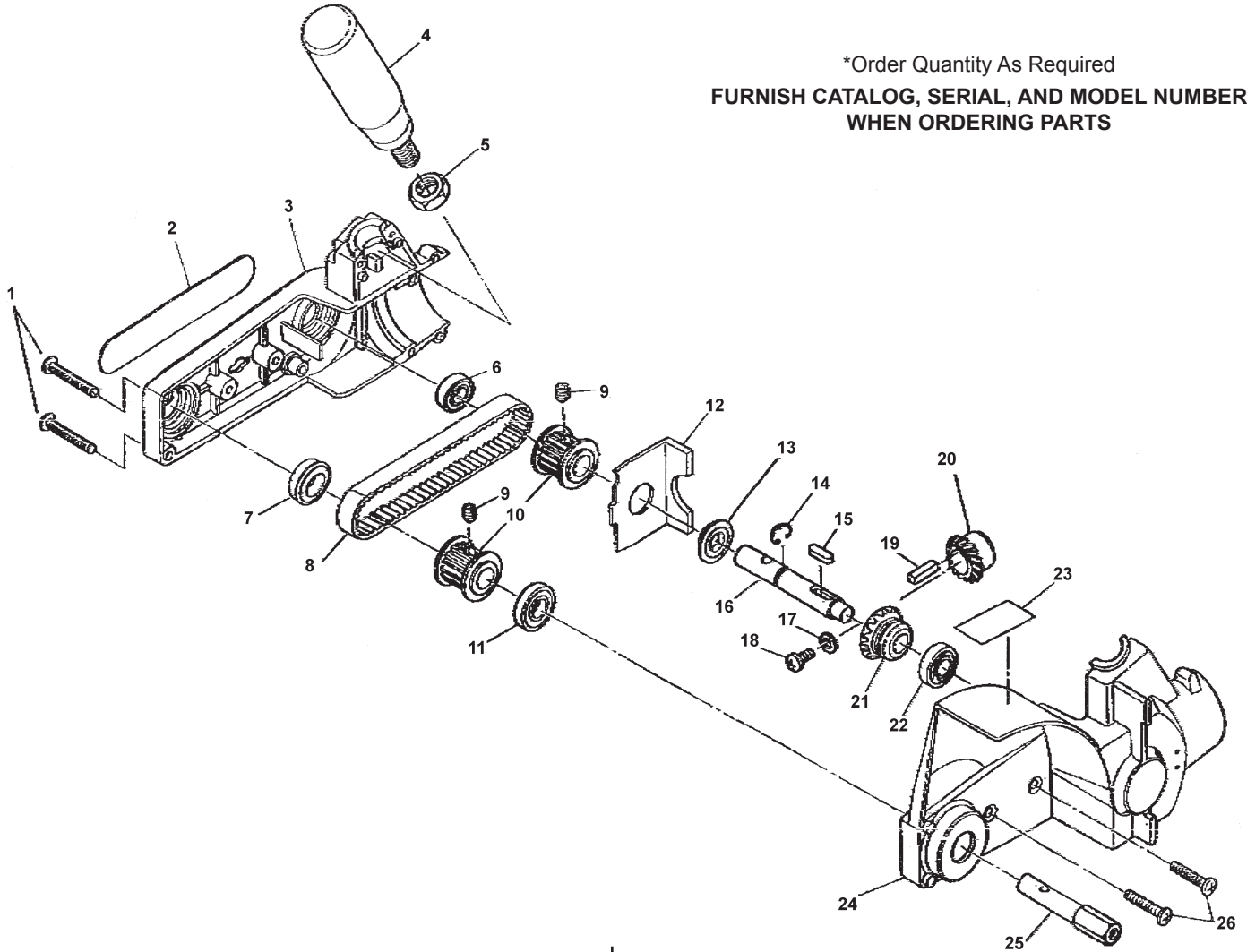


Fig. No.	Part No.	Description
1.	PT280-208	Long Tapping Screw (2)*
2.	68819	Product Label
3.	PT280-221	Right Housing
4.	PT280-203	Grip
5.	PT280-210	Nut
6.	PT280-244	Ball Bearing
7.	PT280-234	Ball Bearing
8.	PT280-202	Toothed Belt
9.	PT280-235	Set Screw (2)*
10.	PT280-232	Toothed Pulley (2)*
11.	PT280-233	Ball Bearing
12.	PT280-246	Inner Bulkhead Bracket
13.	PT280-247	Flange Washer
14.	PT280-248	E Type Clip
15.	PT280-242	Key
16.	PT280-241	Drive Shaft
17.	PT280-204	Washer
18.	PT280-207	Screw
19.	PT280-206	Square Key
20.	PT280-201	Right Bevel Gear

Fig. No.	Part No.	Description
21.	PT280-245	Left Bevel Gear
22.	PT280-243	Ball Bearing
23.	PT280-205	Direction of Rotation Label
24.	PT280-222	Left Housing
25.	PT280-231	Spindle

NOTE: Pre-Assembled Sets Recommended for Replacements:

PT280-220	Housing Set (Includes Figs. 3, 24)
PT280-230	Spindle Assembly (Includes Figs. 7, 9-11, 25)
PT280-240	Drive Assembly (Includes Figs. 6, 9-10, 12-16, 21-22)

Not shown:

PT280-300	Hub Set
PT280-301MP5	Wire Wheel Coarse (5 Pak)
PT280-302MP5	Wire Wheel Fine (5 Pak)
PT280-303MP3	Rubber Eraser (3 Pak)

PARTS LIST FOR ST2L1410 MATERIAL REMOVAL TOOL HEAD ASSEMBLY

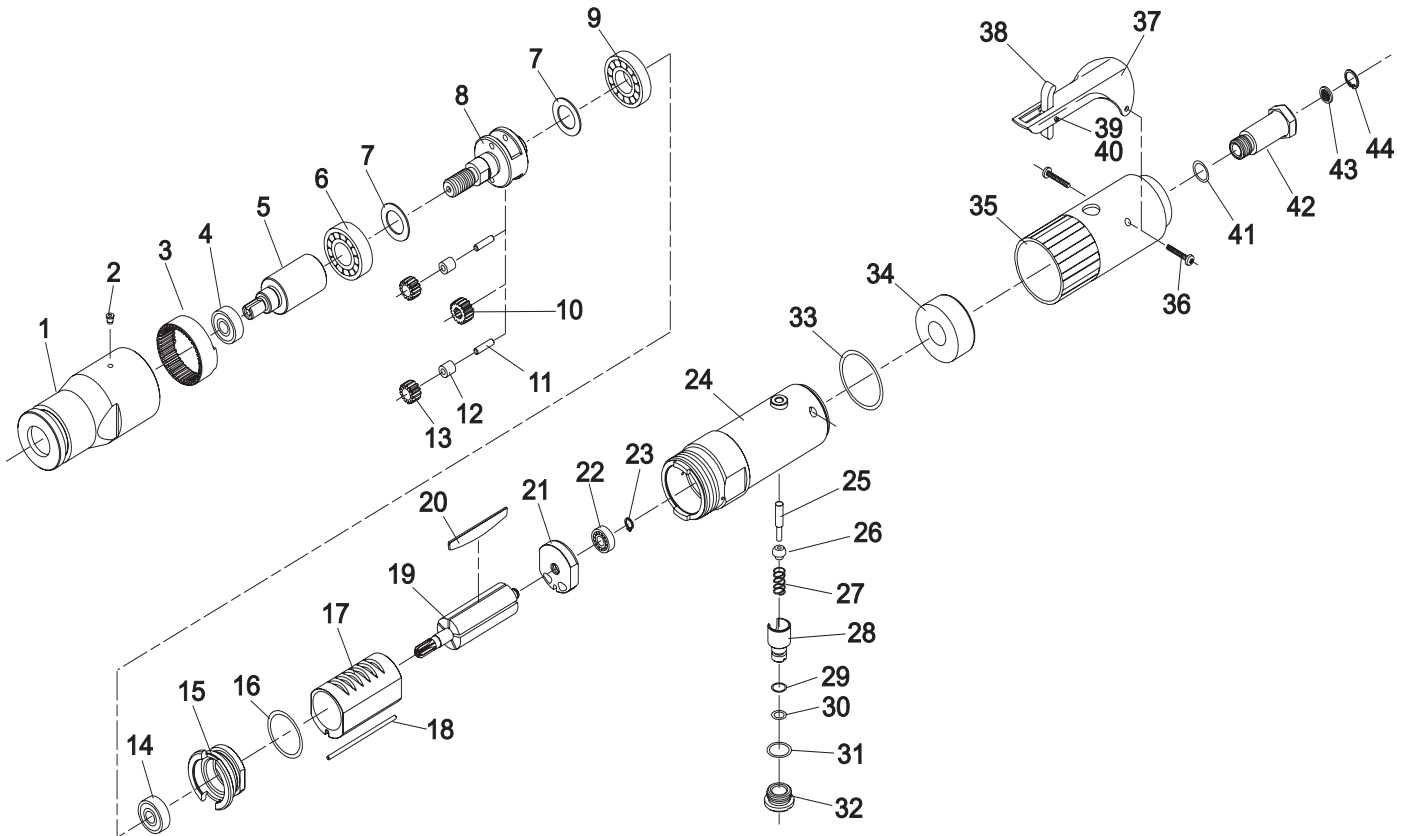


Fig. No.	Part No.	Description
1.	68817	Housing Adapter
2.	30375	Grease Fitting
3.	19265	Ring Gear
4.	ME11A17	Ball Bearing
5.	68816	Gear Carrier Adapter
6.	10228	Ball Bearing
7.	25439	Washer (2)*
8.	64164	Gear Carrier
9.	10203	Ball Bearing
10.	19267	Pinion Gear
11.	30062	Pin (2)*
12.	10040	Needle Bearing (2)*
13.	19235	Gear (2)*
14.	10220	Ball Bearing
15.	13550	Front End Plate
16.	14342	"O" Ring
17.	65916	Cylinder
18.	68403	Pin
19.	54860	Rotor (6-Tooth)
20.	05054	Rotor Vane (5)*
21.	10552	Rear End Plate
22.	10230	Ball Bearing
23.	21491	Retaining Ring

Fig. No.	Part No.	Description
24.	64036	Housing
25.	54842	Valve Stem
26.	04205	Valve
27.	21427	Spring
28.	54843R	Speed-Control
29.	14290	"O" Ring
30.	14291	"O" Ring
31.	14309	"O" Ring
32.	54844	Speed Control Retainer
33.	14333	"O" Ring
34.	40116	Exhaust Material
35.	04042	Housing Cover
36.	35673	Lever
37.	35659	Lever Lock
38.	30257	Pin
39.	41323	Spring
40.	65499	Pan Hd. Screw (Self Tap)(#6-32 x 3/4) (2)*
41.	14312	"O" Ring
42.	54837R	Intake Adapter
43.	30463	Screen
44.	21541	Retaining Ring

*Order Quantity As Required

**FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER
WHEN ORDERING PARTS**



⚠ WARNING



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNUNG



Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

⚠ ADVERTENCIA



El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

⚠ ATTENZIONE



La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

⚠ AVERTISSEMENT



Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autres nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

⚠ OPGEPAST



Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

⚠ VARNING



Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrar samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.

**SIoux
TOOLS INC.**

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.

This pdf incorporates the following model numbers:

ST2L1410